

# Hola!

はじめまして。

Takako Otsuki

P07/17028/02170

だいいっか  
第一課



# Índex

<b>Introducció</b> .....	5
<b>Objectius</b> .....	6
<b>1. Conèixer algú</b> .....	7
1.1. Exemples de conversa (会話例) .....	7
1.2. Gramàtica (文法) .....	8
1.2.1. パウです。② .....	8
1.2.2. 渡辺と申します。③ .....	9
1.2.3. カタルーニャ公開大学の高橋④ .....	9
1.2.4. お国はどちらですか。⑦ / 日本です。⑧ .....	10
1.3. Notes (メモ) .....	12
1.3.1. はじめまして ①②④⑨ .....	12
1.3.2. どうぞよろしく ⑩ / よろしくお願ひ致します ②③⑤⑩ .....	12
1.3.3. 渡辺と申します。③ / 渡辺です。⑨ .....	12
1.3.4. こちらこそ ③⑥⑩ .....	13
1.3.5. 失礼ですが ⑦⑨ .....	13
1.4. Vocabulari (語彙) .....	14
1.4.1. Exemples de conversa (会話例) .....	14
1.4.2. Gramàtica (文法) .....	14
1.5. Traducció (訳) .....	15
1.6. Models oracionals (文型) .....	15
1.7. Exercicis (練習) .....	17
1.8. Vocabulari (語彙) .....	23
1.9. Vocabulari complementari (補足語彙) .....	24
<b>2. Ell és el senyor Ishii</b> .....	26
2.1. Exemples de conversa (会話例) .....	26
2.2. Gramàtica (文法) .....	27
2.2.1. こちらは同僚のマーガレットです。① .....	27
2.2.2. あの方はどなたですか。⑨ .....	28
2.2.3. 私も銀行員です。⑬ .....	29
2.3. Notes (メモ) .....	30
2.3.1. こちらは同僚のマーガレットです。① .....	30
2.3.2. ご紹介致します。⑤ .....	31
2.4. Vocabulari (語彙) .....	31
2.4.1. Exemples de conversa (会話例) .....	31
2.4.2. Gramàtica (文法) .....	32
2.5. Traducció (訳) .....	33

2.6. Models oracionals (文型) <small>ぶんけい</small>	33
2.7. Exercicis (練習) <small>れんしゅう</small>	35
2.8. Vocabulari (語彙) <small>ごい</small>	39
2.9. Nombres (数) <small>かず</small>	39
2.9.1. Exercicis (練習) <small>れんしゅう</small>	40
2.10. Números de telèfon (電話番号) <small>でんわばんごう</small>	41
2.10.1. La manera de dir el número de telèfon (電話番号の言い方) <small>でんわばんごう い かた</small>	41
2.10.2. La manera de preguntar un número de telèfon (電話番号の聞き方) <small>でんわばんごう き かた</small>	41
2.10.3. Vocabulari complementari (語彙) <small>ごい</small>	42
2.10.4. Exercicis (練習) <small>れんしゅう</small>	42
<b>3. Llengua i context</b>	43
3.1. Formes d'anomenar els altres: sufixos (人の呼び方接尾辞) <small>ひと よ かつせつびじ</small>	43
3.1.1. Sense sufix	43
3.1.2. さん	43
3.1.3. 先生 <small>せんせい</small>	44
3.1.4. 君 <small>くん</small>	45
3.1.5. ちゃん	45
<b>4. Kanji i pronunciació</b>	46
4.1. Kanji (漢字) <small>かんじ</small>	46
4.1.1. Els nous kanji (新しい漢字) <small>あたらしいかんじ</small>	46
4.1.2. Exercicis (練習) <small>れんしゅう</small>	52
4.2. Pronunciació	61
4.2.1. Exercicis de pronunciació (発音練習) <small>はつおんれんしゅう</small>	61
<b>Repàs del sil·labari hiragana I</b>	63
<b>Solucionari</b>	77

## Introducció

Aquest mòdul és la primera lliçó ( <sup>だいいっか</sup> 第一課 ) de japonès d'aquest curs. Consta de dues parts, que es basen a treballar dos diàlegs. En la primera, aprendreu a presentar-vos, a dir el vostre nom i a demanar el nom d'algú altre, la nacionalitat i la professió. En la segona, treballareu com presentar algú a una tercera persona. És convenient que els diàlegs es treballin seguint l'esquema que se us presenta a l'inici d'aquesta assignatura perquè arribeu a assolir els objectius docents de la lliçó.

Pel que fa a la gramàtica, entre els llibres que figuren a la bibliografia, hem tingut sobretot en compte els nivells de l'examen oficial de llengua japonesa (*Nihongo Nōryoku Shiken*), especialment el nivell 4 –el nivell més baix–, i hem introduït, en la mesura que ha estat possible, les estructures gramaticals que figuren al síllabus d'aquest examen, pensant en els estudiants que tenen la intenció de presentar-s'hi en un futur pròxim. Això no obstant, en alguns casos també hem introduït elements gramaticals que s'utilitzen sovint a la vida real i que no formen part del síllabus de l'examen.

Pel que fa al vocabulari, també hem tingut en compte sobretot els mots que figuren a la llista del vocabulari de l'examen, així com a l'apartat del repàs del sillabari *hiragana*, malgrat que, si escau, n'hi hem posat d'altres, amb la finalitat que es puguin repassar tots els signes equitativament.

L'idioma japonès és força diferent del català. És per això que el curs està dissenyat des d'una visió més realista, de manera que no sobrecarregui de treball els estudiants. Estudiareu dedicant-hi hores pel vostre compte; per això, hem preparat els exercicis de manera que pugueu aprendre les estructures gramaticals i el vocabulari de la forma més eficaç, i que alhora pugueu divertir-vos mentre estúdieu.

Us recomanem que pregunteu al vostre consultor o consultora per aclarir al moment qualsevol dubte que tingueu i que estúdieu el màxim de dies possibles a la setmana, però no moltes hores de cop. Esperem que descobriu els atractius de la llengua japonesa a través d'aquesta assignatura.

## Objectius

Amb l'estudi d'aquest mòdul, els estudiants assolireu els objectius següents:

1. Aprendre les formes de presentar-se i presentar algú.
2. Demanar i dir el nom, la nacionalitat i la professió.
3. Demanar identificació d'algú.
4. Saber comptar del 0 fins al 10.
5. Saber demanar i dir els números de telèfon.
6. Aprendre noms d'oficis i països.
7. Entendre les funcions i usos dels prefixos honorífics お i ご .
8. Conèixer els usos dels interrogatius 何 i どなた .
9. Comprendre els usos dels pronoms こちら・そちら・あちら i de l'interrogatiu どちら .
10. Entendre els usos dels adjectius demostratius この・その・あの i de l'interrogatiu どの .
11. Aprendre el present del verb auxiliar です .
12. Aprendre a escriure i llegir uns 10 dels *kanji* d'ús més freqüent.
13. Conèixer la relació del sistema sil·làbic d'escriptura i la seva pronunciació.
14. Saber les formes de cridar algú.

## 1. Conèixer algú

### 1.1. Exemples de conversa ( かいわれい 会話例 )

- ① わたなべ まこと 渡辺 誠 : はじめまして。
- ② パウ・ビラ : はじめまして。パウです。よろしくおねがいいた致します。
- ③ わたなべ 渡辺 : わたなべ もう 渡辺と申します。こちらこそ、よろしくおねがいいた致します。
- ④ たかはしま ゆみ 高橋 真由美 : はじめまして。カタルーニャ公開大学こうかいだいがくの高橋たかはし もうと申します。
- ⑤ アンナ・プッチ : ティビダボ病院びょういんのアンナです。よろしくおねがいいた致します。
- ⑥ たかはし 高橋 : こちらこそ、よろしく。
- ⑦ マーガレット・スミス : しつれい 失礼ですが、くに お国はどちらですか。
- ⑧ たかはし 高橋 : にほん 日本です。
- 
- ⑨ わたなべ 渡辺 : はじめまして。わたなべ 渡辺です。しつれい 失礼ですが、なまえ お名前は？
- ⑩ アルベルト・マルティネス : アルベルトです。よろしくおねがいいた致します。
- ⑪ わたなべ 渡辺 : こちらこそ、どうぞよろしく。
- ⑫ アルベルト : しごと なん お仕事は何ですか。
- ⑬ わたなべ 渡辺 : かいしゃいん 会社員です。

## 1.2. Gramàtica ( <sup>ぶんぽう</sup> 文法 )

### 1.2.1. パウです。②

です és el present afirmatiu formal de **だ** (la seva forma de diccionari, <sup>じしょけい</sup> 辞書形). La seva traducció és 'ésser, ser'. です i els verbs del japonès no flexionen per persona ni nombre.

<sup>わたし</sup> 私はパウです。 Jo sóc en Pau.

<sup>すずき</sup> <sup>がくせい</sup> 鈴木さんは学生です。 El Sr. Suzuki és estudiant.

#### 1) L'ordre de les paraules ( <sup>ごじゆん</sup> 語順 )

Amb el verb **です**, l'estructura de l'oració simple és Subjecte-Atribut-Verb. El verb va al final:

<sup>わたし</sup> 私は パウ です。  
Jo Pau sóc.  
Subjecte + Atribut + です

#### 2) Subjecte ( <sup>しゅご</sup> 主語 )

Si se sobreentén pel context, no és imprescindible posar el subjecte.

パウ です。  
Pau sóc.  
Atribut + です

#### 3) La partícula **は** ( <sup>じょし</sup> 助詞 「は」 )

La partícula **は** indica el tema de l'oració. En aquest tipus d'oració simple, com <sup>わたし</sup> 私はパウです, el tema coincideix amb el subjecte. La resta de l'oració és una explicació o relat sobre aquest tema/subjecte.

<sup>わたし</sup> 私は パウ です。  
Jo Pau sóc.

<sup>わたし</sup> 私は és el tema/subjecte de l'oració.

En català o castellà no hi ha cap equivalent a la partícula **は**. Havent estudiat només l'estructura "Subjecte + **は** + Atribut + **です**" resulta summament difícil

La forma de diccionari ( <sup>じしょけい</sup> 辞書形 ) i la conjugació verbal s'expliquen en el mòdul "Casa meva". Per a més informació sobre **です**, vegeu l'epígraf 2 del subapartat 2.2.3 d'aquest mòdul.

Pel que fa a la partícula que marca el subjecte, vegeu el mòdul "Casa meva".



comprendre del tot la seva funció. Recomanem no intentar aclarir del tot els dubtes que es puguin tenir sobre aquesta partícula fins que avancem més en la gramàtica. Més endavant tornarem a explicar-la. De moment, preneu-la com a marcador del subjecte quan és una persona o cosa coneguda. És a dir, una persona o cosa que el parlant i l'interlocutor ja coneixen o sobre les quals ja havien parlat.

La partícula は sempre s'escriu amb el signe は del sil·labari *hiragana*. La seva pronunciació és a la síl·laba わ.

### 1.2.2. 渡辺と申します。③

申します és el present afirmatiu formal del verb 申す (la forma de diccionari\* d'aquest verb), el qual es tradueix per 'dir-se'. És una forma humil i, per tant, s'utilitza per a donar el nom o cognom propis.

わたなべ もう 渡辺と申します。 Em dic Watanabe.

#### 1) La partícula と (助詞「と」)

Amb el verb 申す, aquesta partícula es posa darrere del nom o cognom, els quals marca.

わたなべ もう 渡辺と申します。

#### 2) L'ordre de les paraules

L'ordre de les paraules seria:

Nom/Cognom + と + 申します

En presentar-se, per dir el nom o cognom propis també es pot utilitzar el verb

です si bé no és tan formal com la forma humil と申します.

わたなべ 渡辺です。 < わたなべ もう 渡辺と申します。  
més formal

### 1.2.3. カタルーニャ公開大学の高橋④

En presentar-se, sovint es menciona el nom de l'entitat a la qual es pertany o la professió a la qual un es dedica.

よしもと ソニーの吉本です。

Sóc en Yoshimoto, de Sony.

\* En japonès, 辞書形

### 1) La partícula の (助詞「の」)

La partícula の indica el complement del nom. Equival a la preposició 'de'.

カタルーニャ公開大学の<sup>こうかいだいがく</sup>高橋<sup>たかはし</sup>と申します。

Em dic Takahashi, de la Universitat Oberta de Catalunya.

ティビダボ病院<sup>びょういん</sup>のアンナです。

Sóc l'Anna de l'Hospital Tibidabo.

En aquestes oracions, の assenyala el nom de l'entitat a la qual pertany una persona.

### 2) L'ordre de les paraules (語順)

カタルーニャ公開大学<sup>こうかいだいがく</sup> の 高橋<sup>たかはし</sup>  
 Entitat + の + Nom/Cognom

#### 1.2.4. お国<sup>くに</sup>はどちらですか。⑦ / 日本<sup>にほん</sup>です。⑧

国<sup>くに</sup> significa 'país, pàtria, terra natal'.

#### 1) El prefix honorífic お

お és un prefix honorífic. El parlant, per a mostrar respecte cap al seu interlocutor, en demanar-li d'on és, afegeix aquest prefix a la paraula 国<sup>くに</sup>. És un prefix honorífic, per tant, quan es tracta del propi 国<sup>くに</sup>, el parlant no pot utilitzar-lo. Per regla general, el prefix honorífic お va davant de paraules d'origen japonès.

Per a més informació sobre els prefixos honorífics, vegeu l'epígraf 3 del subapartat 2.3.2 d'aquest mòdul.

#### 2) L'interrogatiu どちら

En aquesta oració interrogativa, どちら es tradueix per 'quin'.

お国<sup>くに</sup>はどちらですか es tradueix literalment per 'Quin és el seu país?', que correspon a 'D'on és vostè?'.

Per a més informació sobre l'interrogatiu どちら, vegeu el punt 2 del subapartat 2.2.1 d'aquest mòdul.

### 3) La partícula か (助詞「か」)

La partícula final か indica que l'oració que l'antecedeix és interrogativa.

あの人<sup>ひと</sup>はパウです。 Ell és en Pau. (enunciativa)

あの人<sup>ひと</sup>はパウですか。 Ell és en Pau? (interrogativa)

L'ús del signe d'interrogació no és propi de l'idioma japonès, tot i que avui dia també s'utilitza. També es pot posar la partícula *か* i el signe d'interrogació en la mateixa oració, tot i que és una redundància.

<sup>くに</sup>  
お国はどちらですか？

<sup>しごと なん</sup>  
お仕事は何ですか。

A què es dedica?

(lit. Quina és la seva professió?)

En ⑨, l'element <sup>なまえ</sup>お名前は? en l'oració més completa seria el següent:

<sup>なまえ なん</sup>  
お名前は何ですか。

Com es diu vostè?

(lit. Quin és el seu nom?)

#### Observació

<sup>しごと なん</sup>  
お仕事は何ですか ⑩

té la mateixa estructura que:

<sup>くに</sup>  
お国はどちらですか.

L'interrogatiu <sup>なん</sup>何 vol dir 'què'.

Normalment, però, la segona part de l'oració s'omet.

#### 4) L'ordre de les paraules ( <sup>ごじゆん</sup>語順 )

<sup>くに</sup>  
お国 は どちら です か。  
Subjecte/tema+ は + Interrogatiu + です + か

Davant *は* mai no pot anar cap interrogatiu, ja que tal com hem dit, la partícula *は* assenyalava una persona o cosa conegudes:

~~どちらはお<sup>くに</sup>国ですか。~~

#### 5) <sup>にほん</sup>日本です。

La resposta a la pregunta <sup>くに</sup>お国はどちらですか és el nom d'un país:

<sup>にほん</sup>  
日本です。

És el Japó.

Pregunta:

<sup>くに</sup>  
お国 は どちら です か。 (lit. Quin és el seu país [de vostè]?)

Subjecte/tema + は + Interrogatiu + です か

Resposta:

[ <sup>くに</sup>国 は ] <sup>にほん</sup>日本 です。 (lit. [El meu país] és el Japó.)

Subjecte/tema + は + Atribut + です

La resposta <sup>にほんじん</sup>日本人 seria poc natural, ja que ens han preguntat pel país, no per la nacionalitat.

<sup>にほんじん</sup>  
日本人です。

Sóc japonès -a.

Vegeu noms dels països en el subapartat 1.9 d'aquest mòdul.

### 1.3. Notes ( メモ )

#### 1.3.1. はじめまして ①②④⑨

Correspon a l' 'hola' que es diu en conèixer algú. Té relació amb el verb はじめる 'començar'.

#### 1.3.2. どうぞよろしく ⑩ / よろしく お願い致します ②③⑤⑩

よろしく s'utilitza quan algú vol mostrar la voluntat o la intenció de mantenir bones relacions amb el seu interlocutor.

La paraula よろしく també es pot utilitzar per a donar records:

<sup>たかはし</sup>  
高橋さんによろしく。

Doneu records al senyor Takahashi.

<sup>たかはし</sup>  
高橋さん va marcada amb la partícula  
に, que indica el complement indirecte  
que precedeix.

La partícula に s'estudia a l'assignatura  
Japonès III.

どうぞ es tradueix per 'si us plau'. Es diu quan algú ofereix alguna cosa, fa passar a algú, fa una petició o dóna el consentiment a algú.

És recomanable usar よろしく juntament amb どうぞ pel tal de mostrar més formalitat.

<sup>ねが</sup> <sup>いた</sup>  
3) お願い致します

<sup>ねが</sup> <sup>いた</sup>  
お願い致します es posa sovint després de よろしく. El terme <sup>ねが</sup> お願い significa 'petició, encàrrec, prec' i <sup>いた</sup> 致します 'fer'. L'expressió sencera es tradueix pel 'si us plau' que s'empra per a sollicitar alguna cosa o per a demanar que l'interlocutor faci alguna cosa per al parlant.

#### 1.3.3. <sup>わたなべ</sup> <sup>もう</sup> 渡辺と申します。③ / <sup>わたなべ</sup> 渡辺です。⑨

En japonès, en presentar-se un mateix, normalment es diu el cognom. Els japonesos només tenen un cognom i aquest s'anteposa al nom.

Cognom

<sup>わたなべ</sup>  
渡辺

<sup>たかはし</sup>  
高橋

Nom

<sup>まこと</sup>  
誠

<sup>まゆみ</sup>  
真由美

### 1.3.4. こちらこそ ③⑥⑩

En aquest cas, **こちら** és un pronom que es fa servir per a referir-se a si mateix. D'altra banda, **こそ** és una partícula que s'empra per a posar èmfasi.

! Pel que fa als pronoms **こちら**·**そちら**·**あちら** i el pronom interrogatiu **どちら**, vegeu els epígrafs 1 i 2 del subapartat 2.2.1 d'aquest mòdul.

Tot plegat, **こちらこそ** s'utilitza per a respondre a **よろしく**. Comptat i debatut, **こちらこそ** vol dir, més o menys: 'sóc jo (no vostè) qui hauria de demanar-li a vostè que mantingués bones relacions amb mi'.

A **よろしく**, es pot contestar només **こちらこそ** o, afegir-hi **よろしく**, **どうぞよろしく** o, la més humil, **よろしくお願ねがいいた致します**.

こちらこそ。

こちらこそ、よろしく。

こちらこそ、どうぞよろしく。

こちらこそ、よろしくお願ねがいいた致します。

### 1.3.5. 失礼しつれいですが ⑦⑨

失礼しつれい vol dir 'descortesia, manca d'educació, indiscreció'.

#### 1) L'ús de 失礼しつれいですが

En adreçar-nos a algú o fer-li alguna pregunta sobre assumptes personals, es comença dient 失礼しつれいですが la qual cosa significa: 'si no és una indiscreció...'.  
Correspon a 'perdoni'.

失礼しつれいですが、お国くにはどちらですか。Perdoni (la meua indiscreció), d'on és vostè?

#### 2) La partícula が (助詞「が」)

En aquest cas, が té una funció introductòria en l'oració interrogativa que continua en la segona clàusula.

## 1.4. Vocabulari ( 語彙 )

### 1.4.1. Exemples de conversa ( 会話例 )

アルベルト	Albert ( <i>nom de persona</i> )
アンナ	Anna ( <i>nom de persona</i> )
かいしゃいん 会社員	empleat -ada d'una companyia; oficinista
カタルーニャ 公開大学	Universitat Oberta de Catalunya カタルーニャ Catalunya こうかい 公開する 'obrir al públic' だいがく 大学 universitat
しごと 仕事	col·locació, ocupació, feina, ofici, professió
たかはし 高橋	Takahashi ( <i>cognom</i> )
ティビダボ 病院	Hospital Tibidabo ( <i>fictici</i> ) びょういん 病院 hospital
にほん 日本	Japó
パウ	Pau ( <i>nom de persona</i> )
マーガレット	Margaret ( <i>nom de persona</i> )
まこと 誠	Makoto ( <i>nom de persona, normalment de nois</i> )
まゆみ 真由美	Mayumi ( <i>nom de persona, de noies</i> )
わたなべ 渡辺	Watanabe ( <i>cognom</i> )

### 1.4.2. Gramàtica ( 文法 )

すずき 鈴木	Suzuki ( <i>cognom</i> )
がくせい 学生	estudiant
よしもと 吉本	Yoshimoto ( <i>cognom</i> )

## 1.5. Traducció (訳)

- ① Makoto Watanabe : Hola!
- ② Pau Vila : Hola! Sóc en Pau. Molt de gust.
- ③ Watanabe : Em dic Watanabe. Igualment, molt de gust.

En aquest subapartat hi ha la traducció de l'exemple de conversa del subapartat 1.1.

- ④ Mayumi Takahashi : Em dic Takahashi de la Universitat Oberta de Catalunya.
- ⑤ Anna Puig : Sóc l'Anna de l'Hospital Tibidabo. Molt de gust.
- ⑥ Takahashi : Igualment.
- ⑦ Margaret : Perdoni, d'on és vostè?
- ⑧ Takahashi : Sóc del Japó.

- ⑨ Watanabe : Hola! Em dic Watanabe. Perdoni, com es diu vostè?
- ⑩ Albert Martínez : Sóc l'Albert. Molt de gust.
- ⑪ Watanabe : Igualment, molt de gust.
- ⑫ Albert : A què es dedica?
- ⑬ Watanabe : Treballo en una companyia.

## 1.6. Models oracionals (文型)

### Estructures I

#### a) Nom + です

パウです。

会社員です。

## b) Nom (Subjecte/Tema) + は + Nom + です

わたし  
私はパウです。

わたし かいしゃいん  
私は会社員です。

**Elisió del subjecte**

Si se sobreentén pel context, no és imprescindible posar el subjecte i s'empra l'estructura: Nom + です

**Estructures II**

## a) Nom de la persona + と + 申) します

わたなべ もう  
渡辺と申します。

たかはし もう  
高橋と申します。

## b) Nom (Subjecte/Tema) + は + Nom de la persona + と + 申) します

わたし わたなべ もう  
私は渡辺と申します。

わたし たかはし もう  
私は高橋と申します。

**Elisió del subjecte**

Igual que en l'estructura I, no és imprescindible posar el subjecte si se sobreentén pel context. Normalment, s'empra l'estructura: Nom propi + と + 申します

**Estructures III**

## a) Nom de l'entitat + の + Nom de la persona + と + 申) します

こうかいだいがく たかはし もう  
カタルーニャ公開大学の高橋と申します。

## b) Nom de l'entitat + の + Nom de la persona + です

びょういん  
ティビダボ病院のアンナです。

**Estructura IV**

## Nom (Subjecte/tema) + は + Interrogatiu + です + か

くに  
お国はどちらですか。

しごと なん  
お仕事は何ですか。



れんしゅう

### 1.7. Exercicis (練習)

1. <sup>れい</sup>に例のよう<sup>か</sup>に書<sup>か</sup>きましょう。

Escribiu en els blancs ( ) com a l'exemple.

Exercici per a practicar les estructures i dels "Models oracionals".

れい  
例



パウです。

a)



b)



c)



d)



e)



2. <sup>れい</sup>に例の<sup>か</sup>ように書<sup>か</sup>きましょう。

Escribiu en els blancs com a l'exemple.

Exercici per a practicar les estructures III dels "Models oracionals".

例: <sup>れい</sup>カタルーニャ<sup>こうかいだいがく</sup>公開大学



カタルーニャ<sup>こうかいだいがく</sup>公開大学の  
たかはし  
高橋です。

a) ティビダボ<sup>びょういん</sup>病院



b) Yarawan



c) デザイン<sup>じむしょ</sup>事務所



d) あかさ<sup>ぎんこう</sup>銀行



e) タナハマ<sup>しょてん</sup>書店



3. <sup>れい</sup>に例の<sup>か</sup>ように書<sup>か</sup>きましょう。  
 Escriuiu en els blancs com a l'exemple.

例: <sup>れい</sup>高橋<sup>たかはし</sup>さん、<sup>しごと</sup>お仕<sup>なん</sup>事は<sup>なん</sup>何<sup>なん</sup>ですか。



<sup>たかはし</sup>高橋<sup>きょうし</sup>: 教師<sup>せんせい</sup>です。

a) アンナ<sup>あんな</sup>さん、<sup>しごと</sup>お仕<sup>なん</sup>事は<sup>なん</sup>何<sup>なん</sup>ですか。



アンナ:

b) モハメッド<sup>もはめっど</sup>さん、<sup>しごと</sup>お仕<sup>なん</sup>事は<sup>なん</sup>何<sup>なん</sup>ですか。



モハメッド:

c) 石井<sup>いしい</sup>さん、<sup>しごと</sup>お仕<sup>なん</sup>事は<sup>なん</sup>何<sup>なん</sup>ですか。



石井:

d) パク<sup>ぱく</sup>さん、<sup>しごと</sup>お仕<sup>なん</sup>事は<sup>なん</sup>何<sup>なん</sup>ですか。



パク:

e) アルベルト<sup>あるべると</sup>さん、<sup>しごと</sup>お仕<sup>なん</sup>事は<sup>なん</sup>何<sup>なん</sup>ですか。



アルベルト:

f) 白<sup>ぱい</sup>さん、<sup>しごと</sup>お仕<sup>なん</sup>事は<sup>なん</sup>何<sup>なん</sup>ですか。



白:

Exercici per a practicar els noms de professió del "Vocabulari" i l'estructura IV dels "Models oracionals".

Vegeu la llista dels noms de professió en el subapartat 1.8 d'aquest mòdul.



g) エバさん、お仕事は何  
ですか。



エバ：

\_\_\_\_\_

h) イゴールさん、お仕事  
は何ですか。



イゴール：

\_\_\_\_\_

i) 加藤さん、お仕事は何  
ですか。



加藤：

\_\_\_\_\_

4. 例のように書きましょう。

Escriviu en els blancs com a l'exemple.

Exercici per a practicar l'estructura II dels "Models oracionals".

例

ミ 失礼ですが、お名前は？

- 石井：石井と申します。\_\_\_\_\_

a)

- 失礼ですが、お名前は？

マーガレット：\_\_\_\_\_

b)

- 失礼ですが、お名前は？

高橋：\_\_\_\_\_

c)

- 失礼ですが、お名前は？

白：\_\_\_\_\_

d)

- 失礼ですが、お名前は？

アルベルト：\_\_\_\_\_

e)

- 失礼ですが、お名前は？

エバ：\_\_\_\_\_

5. 次の国は何番ですか。

Quin número tenen els següents països?

- |         |         |
|---------|---------|
| a) ロシア  | e) アメリカ |
| b) イギリス | f) イタリア |
| c) インド  | g) スペイン |
| d) 中国   | h) 韓国   |

Vegeu els noms dels països en el vocabulari complementari del subapartat 1.9 d'aquest mòdul.



6. <sup>くに</sup>お国はどちらですか。  
 Vostè d'on és?

Exercici per a practicar el punt 6 del subapartat 1.2.4 i l'estructura IV dels "Models oracionals".

れい <sup>くに</sup>例：お国はどちらですか。



いしい <sup>にほん</sup>石井：日本です。

a) <sup>くに</sup>お国はどちらですか。



マーガレット：

b) <sup>くに</sup>お国はどちらですか。



c) <sup>くに</sup>お国はどちらですか。



白：

d) <sup>くに</sup>お国はどちらですか。



e) <sup>くに</sup>お国はどちらですか。



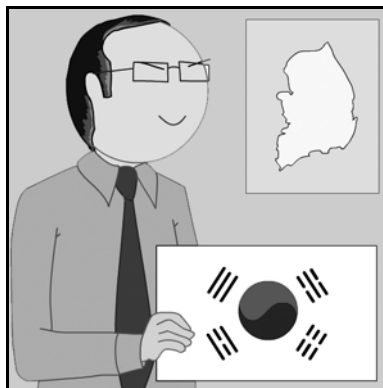
エバ：

f) <sup>くに</sup>お国はどちらですか。



アリ：

g) <sup>くに</sup>お国はどちらですか。



パク：

## 1.8. Vocabulari ( 語彙 )

### Noms de professió ( 職業 の 名前 )

いしや / いし 医者 / 医師	metge -essa, doctor -a
ウェーター	cambrer
ウェートレス	camblera
エンジニア	enginyer -a
かいしゃいん 会社員	empleat -ada d'una companyia; oficinista 会社: companyia, societat; oficina; empresa -員: membre d'un cos, col·lectivitat, grup, organització o entitat
ぎんこういん 銀行員	empleat -ada de banc 銀行: banc
ていん 店員	dependent -a 店: botiga
かんごし 看護師	infermer -a
きょうし 教師	mestre -a; professor -a
グラフィックデザイナー	dissenyador gràfic
こうむいん 公務員	funcionari -ària
せんせい 先生	mestre -a; professor -a; instructor -a

#### Algunes observacions

せんせい  
先生 també es fa servir com a títol honorífic.

En presentar-se a un mateix, no s'utilitza aquesta forma, sinó aquesta altra:

きょうし  
教師

Així:

きょうし  
私は教師です。

Sóc mestre -a.

Fa estrany l'expressió:

わたし せんせい  
私は先生です。

## 1.9. Vocabulari complementari (補足語彙)

### Noms dels països (国の名前)

El Japó habitualment s'escriu en *kanji* (日本) i es diu de dues maneres: にほん o っぽん. Tots dos noms són correctes.

En aquest mòdul hem posat només el *furigana* にほん als *kanji* 日本. A partir del mòdul següent, ja no n'hi posarem, perquè ja els haureu estudiat i après.

Japó	にほん 日本
japonès -a (persona)	にほんじん (人 persona)
japonès (idioma)	にほんご (語 llengua)

Hi ha alguns casos particulars, com per exemple:

- Anglaterra o els Estats Units: l'anglès és 英語 (és la combinació de 英 i 語: 英 és el primer caràcter del nom 'Anglaterra' en *kanji* 英吉利, tot i que avui dia normalment s'escriu en *katakana* イギリス).
- O Algèria, on es parla la llengua àrab: アラビア語.

#### Alguns noms de països

アメリカ (合衆国)	Estats Units d'Amèrica	チリ	Xile
アイルランド	Irlanda	ちゅうごく 中国	Xina
アルジェリア	Algèria	チェコ	República Txeca
アルゼンチン	Argentina	デンマーク	Dinamarca
イギリス	Anglaterra	ドイツ	Alemanya
イタリア	Itàlia	トルコ	Turquia
イラン	Iran	にほん 日本	Japó
インド	Índia	ハンガリー	Hongria
インドネシア	Indonèsia	フィリピン	Filipines
ウクライナ	Ucraïna	ブラジル	Brasil
エジプト	Egipte	フランス	França
オーストラリア	Austràlia	ブルガリア	Bulgària
オランダ	Holanda	ベトナム	Vietnam
カナダ	Canadà	ペルー	Perú
かんこく 韓国	Corea	ベルギー	Bèlgica



Alguns noms de països			
キューバ	Cuba	ポーランド	Polònia
ギリシャ	Grècia	ポルトガル	Portugal
コロンビア	Colòmbia	マレーシア	Malàisia
サウジアラビア	Aràbia Saudita	ミャンマー	Myanmar
シンガポール	Singapur	メキシコ	Mèxic
スイス	Suïssa	モロッコ	Marroc
スペイン	Espanya	モンゴル	Mongòlia
スウェーデン	Suècia	ルーマニア	Romania
タイ	Tailàndia	ロシア	Rússia

Hi ha topònims que s'escriuen de dues o més formes. Per exemple, Catalunya s'escriu *カタルーニャ* o *カタロニア*, el primer és més pròxim a la pronunciació de la paraula en català i el segon, a la de l'anglès. Un altre exemple és Madrid, que s'escriu *マドリッド* o *マドリード*.

## 2. Ell és el senyor Ishii

### 2.1. Exemples de conversa ( 会話例 )

- ① 高橋真由美 <sup>たかはしまゆみ</sup> : こちらは同僚 <sup>どうりょう</sup> のマーガレットです。こちらは石井 <sup>いしい</sup> さんです。タナハマ書店 <sup>しよてん ていん</sup> の店員さんです。
- ② マーガレット・スミス : はじめまして。カタルーニャ公開大学 <sup>こうかいだいがく</sup> のマーガレットです。どうぞよろしく。
- ③ 石井健太郎 <sup>いしいけんたろう</sup> : 石井 <sup>いしい</sup> です。お国 <sup>くに</sup> はどちらですか。
- ④ マーガレット : イギリスです。
- 
- ⑤ エバ・ガルシア : ご紹介 <sup>しょうかい</sup> 致します。こちらは課長 <sup>かちょう</sup> の渡辺 <sup>わたなべ</sup> です。
- ⑥ 渡辺 <sup>わたなべ</sup> : はじめまして。渡辺 <sup>わたなべ</sup> です。どうぞよろしく <sup>ねが</sup> お願い <sup>いた</sup> 致します。
- ⑦ エバ : こちらはデザイン事務所 <sup>じむじょ</sup> のアルベルトさんです。
- ⑧ アルベルト・マルティネス : はじめまして。アルベルトです。どうぞよろしく。
- ⑨ 林愛玲 <sup>リン アイリン</sup> : 高橋 <sup>たかはし</sup> さん、あの方 <sup>かた</sup> はどなたですか。
- ⑩ 高橋 <sup>たかはし</sup> : パクさんです。
- ⑪ 林 <sup>リン</sup> : パクさんのお仕事 <sup>しごと</sup> は何 <sup>なん</sup> ですか。
- ⑫ 高橋 <sup>たかはし</sup> : 銀行員 <sup>ぎんこういん</sup> です。
- ⑬ 林 <sup>リン</sup> : ああ、私 <sup>わたし</sup> も銀行員 <sup>ぎんこういん</sup> です。

## 2.2. Gramàtica ( <sup>ぶんぽう</sup> 文法 )

### 2.2.1. <sup>どうりょう</sup> こちらは同僚のマーガレットです。①

#### 1) El pronom こちら

こちら és un pronom que s'utilitza quan ens referim a algú que és a prop del parlant.

#### 2) Els pronoms こちら・そちら・あちら i l'interrogatiu どちら

a) Fonamentalment, assenyalen direcció.

<sup>てあら</sup> お手洗いはそちらです。 El servei és cap aquí.

b) També s'usen per a referir-se a persones i objectes, tal com veurem en aquest mòdul.

A prop del parlant	A prop de l'interlocutor o a distància mitjana del parlant	Lluny del parlant i de l'interlocutor	Interrogatiu
こちら aquesta persona aquest objecte	そちら aquesta persona aquest objecte	あちら aquella persona aquell objecte	どちら quina persona quin objecte

<sup>どうりょう</sup> こちらは同僚のマーガレットです。 Ella (*lit.* 'Aquesta persona') és la Margaret, una companya de feina.

そちらはいかがですか。 Què li sembla a vostè això?



<sup>さま</sup>  
どちら様

<sup>さま</sup>  
- 様 és un sufix honorífic que vol dir 'senyor -a, senyoreta'. Aquest sufix s'acostuma a afegir en preguntar qui és algú i expressa un grau de respecte superior al de さん.

c) També es poden utilitzar com una forma més cortesa dels pronoms demostratius de lloc ここ・そこ・あそこ i l'interrogatiu de lloc どこ.

<sup>くに</sup> お国はどちらですか。 D'on és vostè? / De quin país és vostè?

### 3) La partícula の

Vegeu el subapartat 1.2.3 d'aquest mòdul.

Aquí presentarem una altra funció de の . Observem l'exemple següent:

こちらは同僚<sup>どうりょう</sup>のマーガレットです

En aquesta oració 同僚<sup>どうりょう</sup> i マーガレット , que s'uneixen per の , estan en aposició. El complement del nom representa la funció, el càrrec de la persona del nucli del sintagma nominal o la relació que el parlant manté amb aquesta.

どうりょう  
同僚<sup>どうりょう</sup>のマーガレット                      Margaret, la meva companya

En ⑤ , la partícula の té la mateixa funció.

⑤ こちらは課長<sup>かちょう</sup>の渡辺<sup>わたなべ</sup>です。      Ell (*lit.* 'Aquest senyor') és el senyor Watanabe, el cap de secció.

### 4) L'ordre de les paraules ( 語順<sup>ごじゆん</sup> )

こちら                      は                      同僚<sup>どうりょう</sup>                      の                      マーガレット                      です。

Pronom demostratiu + は + Nom especificatiu + の + Nom de la persona + です  
Subjecte/Tema

Altres exemples, amb la mateixa funció del の :

こちらは友達<sup>ともだち</sup>のパウです。      Ell és el Pau, un amic meu.

こちらは社長<sup>しゃちょう</sup>の佐藤<sup>さとう</sup>です。      Ell/Ella és el/la senyor/a Satō, el/la director/a general.

こちらは部長<sup>ぶちょう</sup>の石川<sup>いしかわ</sup>です。      Ell/Ella és el/la senyor/a Ishikawa, el/la director/a de departament.

#### 2.2.2. あの<sup>かた</sup>方はどなたですか。 ⑨

##### 1) El demostratiu あの

あの és un adjectiu demostratiu que correspon a 'aquell, aquella, aquells, aquelles'.

## 2) Els adjectius demostratius この・その・あの i l'interrogatiu どの

A prop del parlant	A prop de l'interlocutor o a distància mitjana del parlant	Lluny del parlant i de l'interlocutor	Interrogatiu
この aquest -a	その aquest -a	あの aquell -a	どの quin -a

この・その・あの són adjectius demostratius i どの és la seva forma interrogativa. Són adjectius i, per tant, sempre han de portar un nom darrere.

あの<sup>かた</sup>方はどなたですか。

あの<sup>かた</sup>はどなたですか。

### 3) 方<sup>かた</sup>

方<sup>かた</sup> significa 'senyor, senyora, senyoreta'. S'utilitza per a referir-se a algú mostrant-li respecte.

### 4) L'interrogatiu どなた

どなた és un interrogatiu que significa 'qui'. S'utilitza en un llenguatge més aviat cortès.

### 5) L'ordre de les paraules (語順<sup>ごじゆん</sup>)

あの<sup>かた</sup>方はどなたですか。

Adjectiu demostratiu + Nom + は + Interrogatiu + です + か  
Subjecte/Tema

### 2.2.3. 私<sup>わたし</sup>も銀行員<sup>ぎんこういん</sup>です。⑬

#### 1) も

も és una partícula que significa 'també' en les frases afirmatives. Quan も marca el subjecte, s'elimina は :

パク<sup>ぎんこういん</sup>さんは銀行員<sup>ぎんこういん</sup>です。私<sup>わたし</sup>も銀行員<sup>ぎんこういん</sup>です。

El Sr. Pak és empleat de banc. Jo també sóc empleat de banc.

Són incorrectes els següents usos de も :

~~パクさんは銀行員です。私<sup>ぎんこういん</sup>はも銀行員<sup>ぎんこういん</sup>です。~~

~~パクさんは銀行員です。私も<sup>ぎんこういん</sup>は銀行員<sup>ぎんこういん</sup>です。~~

En frases negatives, も significa 'tampoc'.

パクさんは学生<sup>がくせい</sup>じゃありません。私<sup>わたし</sup>も学生<sup>がくせい</sup>じゃありません。

El Sr. Pak no és estudiant. Jo tampoc sóc estudiant.

## 2) La conjungació de です

Present afirmatiu formal	Present negatiu formal
です	じゃありません
	ではありません

Pel que fa a les formes negatives, じゃありません s'utilitza més en el llenguatge parlat i ではありません en l'escrit. じゃ és la forma contracta de では.

は de ではありません es pronuncia com わ . Això no obstant, sempre s'escriu amb は . !

~~これは<sup>つくえ</sup>机<sup>つくえ</sup>でわありません。~~

これは<sup>つくえ</sup>机<sup>つくえ</sup>ではありません。

Això no és una taula.

## 3) L'ordre de les paraules ( 語順 )

わたし も 銀行員<sup>ぎんこういん</sup> です。

Subjecte/Tema + も + Atribut + です

## 2.3. Notes ( メモ )

### 2.3.1. こちらは同僚<sup>どうりょう</sup>のマーガレットです。①

高橋<sup>たかはし</sup> no diu el nom de マーガレット amb さん . Aquesta és la seva companya de feina i la considera com una persona del seu grup. Per tant, rebaixa el nivell de マーガレット i diu el seu nom sense さん .

Vegeu també les maneres d'anomenar els altres en el subapartat 3.1 d'aquest mòdul.

### 2.3.2. <sup>しょうかいいた</sup>ご紹介致します。⑤

<sup>しょうかいいた</sup>ご紹介致します es diu quan es fa una presentació. Es tradueix per 'Permeti'm presentar-li a vostè...'.  
 ⑤

#### 1) <sup>しょうかい</sup>紹介

<sup>しょうかい</sup>紹介 vol dir 'presentació'.

#### 2) <sup>いた</sup>致します

<sup>いた</sup>致します és el present afirmatiu de <sup>いた</sup>致す (la forma de diccionari), que es tradueix per 'fer'. És la forma humil del verb <sup>する</sup>する, 'fer' (en present afirmatiu <sup>します</sup>します).

En el subapartat 1.3.2 d'aquest mòdul, vegeu també:  
 どうぞよろしく、よろしくお願ねがい致いたします。

#### 3) El prefix honorífic <sup>ご</sup>ご

<sup>ご</sup>és un prefix honorífic. Es posa davant de <sup>しょうかい</sup>紹介 per a mostrar respecte a la persona a qui es presenta algú. Per regla general, <sup>ご</sup>precedeix els noms d'origen xinès.

Vegeu també l'epígraf 2 del subapartat 1.2.4 d'aquest mòdul.

Quan hàgim augmentat més vocabulari, practicarem l'ús dels prefixos honorífics per saber quines paraules porten <sup>お</sup>お (les d'origen japonès) i quines <sup>ご</sup>ご (les d'origen xinès). ⑥

## 2.4. <sup>ごい</sup>Vocabulari (語彙)

### 2.4.1. Exemples de conversa ( <sup>かいわれい</sup>会話例 )

ああ Ah!

イギリス Anglaterra

<sup>いしい</sup>石井 Ishii (cognom)

<sup>かちょう</sup>課長 cap de secció

<sup>しょてん</sup>書店 llibreria

Hi ha una altra paraula <sup>ほんや</sup>本屋 que també vol dir 'llibreria'. Quan diem només la paraula *llibreria*, utilitzem aquesta i s'empra més per a posar nom propi de llibreries:

<sup>しょてん</sup>タナハマ書店 Llibreria Tanahama (*fictici*)

デザイン <sup>じむしょ</sup> 事務所	estudi de disseny
どうりょう 同僚	col·lega, company -a, camarada

#### 2.4.2. Gramàtica ( <sup>ぶんぽう</sup>文法 )

いかが	què, com?
いしかわ 石川	Ishikawa (cognom)
てあら お手洗い	lavabo, servei ( お és el prefix honorífic.)
さとう 佐藤	Satō (cognom)
しゃちょう 社長	director -a general, president -a
つくえ 机	taula escriptori
ともだち 友達	amic amiga
ぶちょう 部長	director -a de departament / de secció

Vegeu el prefix honorífic お en el subapartat 1.2.4 d'aquest mòdul.





## 2.5. Traducció (訳)

En aquest subapartat hi ha la traducció de l'exemple de conversa del subapartat 2.1 d'aquest mòdul.

- ① Mayumi Takahashi : Ella és la Margaret, la meua companya de feina.  
Ell és el Sr. Ishii. És dependent de la llibreria Tanahama.
- ② Margaret Smith : Hola! Sóc la Margaret de la Universitat Oberta de Catalunya. Molt de gust.
- ③ Kentarō Ishii : Sóc Ishii. D'on és vostè?
- ④ Margaret : Sóc d'Anglaterra.
- 
- ⑤ Eva García : Permeti'm presentar-li el senyor Watanabe, el meu cap de secció.
- ⑥ Makoto Watanabe : Hola! Sóc en Watanabe. Molt de gust.
- ⑦ Eva : Ell és el Sr. Albert de l'estudi de disseny.
- ⑧ Albert Martínez : Hola! Sóc l'Albert. Molt de gust.
- 
- ⑨ Lin Ailing : Sra. Takahashi, qui és aquell senyor?
- ⑩ Takahashi : És en Pak.
- ⑪ Lin : A què es dedica?
- ⑫ Takahashi : Treballa en un banc.
- ⑬ Lin : Ah, jo també treballo en un banc.

## 2.6. Models oracionals (句型)

### Estructura I

Pronom demostratiu + は + Nom específicatiu + の + Nom de la persona + です  
Subjecte/Tema

こちらは同僚のマーガレットです。

こちらは課長のパクです。

## Estructura II

Adjectiu demostratiu + Nom + は +Interrogatiu + です + か

Subjecte/tema

<sup>かた</sup>  
あの方<sup>かた</sup>はどなたですか。

## Estructura III

Nom + も + Nom + です

Subjecte/tema      Atribut

<sup>わたし</sup> <sup>ぎんこういん</sup>  
私<sup>わたし</sup>も銀行員<sup>ぎんこういん</sup>です。

れんしゅう

2.7. Exercicis (練習)

1. 例のように絵を見て答えましょう。

Mireu els dibuixos i contesteu com en els exemples.

En aquests exercicis fem servir **ではありません**, el present negatiu de **です** del llenguatge escrit, per a aprendre'n l'ortografia.

Exercici per a practicar la conjugació del verb **です** (punt 2 del subapartat 2.2.3) i el vocabulari de la nacionalitat i la professió.

例1: 高橋さんは日本人ですか。



はい、日本人) です。

例2: パウさんは日本人ですか。



いいえ、日本人ではありません。

a) アルベルトさんはスペイン人ですか。



b) 白さんは医者ですか。



c) 石井さんは看護師ですか。



d) パクさんはエンジニアですか。



e) エバさんはタイ人ですか。



f) 石井さんは日本人ですか。



g) マーガレットさんは  
がくせい  
学生ですか。



h) 白さんは韓国で  
すか。



i) エバさんは先生ですか。



j) アルベルトさんはグラ  
フィックデザイナー  
ですか



2. 例のように答えましょう。

Contesteu com a l'exemple.

例1: 高橋さんは日本人です。渡辺さんも日本人ですか。

はい、渡辺さんも日本人です。

例2: 高橋さんは日本人です。アンナさんも日本人ですか。

いいえ、アンナさんは日本人ではありません。

Exercici per a practicar l'ús de la partícula も. Vegeu també l'epígraf 1 dels subapartats 2.2.3 i 2.6.3.

#### Observació

Fixeu-vos que, quan la resposta és negativa, no s'utilitza も per a marcar el subjecte, perquè en la resposta no direm també.

a) イゴールさんはエンジニアです。アルベルトさんもエンジニアですか。

いいえ、 \_\_\_\_\_

b) マーガレットさんはイギリス人<sup>じん</sup>です。フレデリックさんもイギリス人<sup>じん</sup> (人) ですか。

はい、 \_\_\_\_\_

c) 高橋<sup>たかはし</sup>さんは先生<sup>せんせい</sup>です。マーガレットさんも先生<sup>せんせい</sup>ですか。

はい、 \_\_\_\_\_

d) ジャンさんは課長<sup>かちょう</sup>です。アンナさんも課長<sup>かちょう</sup>ですか。

いいえ、 \_\_\_\_\_

e) 加藤さんはウエートレスです。エバさんもウエートレスですか。

いいえ、 \_\_\_\_\_

f) 白<sup>バイ</sup>さんは医者<sup>いしや</sup>です。石井<sup>いしい</sup>さんも医者<sup>いしや</sup>ですか。

いいえ、 \_\_\_\_\_

g) 白<sup>バイ</sup>さんは中国人<sup>ちゅうごくじん</sup>です。林<sup>リン</sup>さんも中国人<sup>ちゅうごくじん</sup>ですか。

はい、 \_\_\_\_\_

h) パウさんは学生<sup>がくせい</sup>です。フレデリックさんも学生<sup>がくせい</sup>ですか。

はい、 \_\_\_\_\_

i) イさんは韓国人<sup>かんこくじん</sup>です。高橋<sup>たかはし</sup>さんも韓国人<sup>かんこくじん</sup>ですか。

いいえ、 \_\_\_\_\_

j) 渡辺<sup>わたなべ</sup>さんは会社員<sup>かいしゃいん</sup>です。パウさんも会社員<sup>かいしゃいん</sup>ですか。

いいえ、 \_\_\_\_\_

3. 例のように ( ) に書きましょう。

Escriuiu als parèntesis com a l'exemple.

Exercici per a practicar l'ús de la partícula の. Vegeu també l'epígraf 3 del subapartat 2.2.1 i el 2.6.1.



例：課長・渡辺

ご紹介致します。(課長)の(渡辺)です。

a) 同僚・アルベルト



ご紹介致します。  
( )の( )です。

b) 友達・マーガレット



ご紹介致します。  
( )の( )です。

c) 上司・パク



ご紹介致します。  
( )の( )です。

d) 社員・エバ



ご紹介致します。  
( )の( )です。

e) 医者・白



ご紹介致します。  
( )の( )です。

f) 店員・石井



ご紹介致します。  
( )の( )です。

## 2.8. Vocabulari ( 語彙 )

しゃいん  
社員

empleat -ada (d'una companyia). Quan es tracta del treballador / la treballadora d'alguna companyia concreta, es fa servir aquesta paraula, així com en presentar els companys de feina que no tenen cap càrrec específic o els subordinats.

じょうし  
上司

superior (de feina)

はい

sí

いいえ

no

イギリス人 じん

anglès -a

かんこくじん  
韓国人

coreà -na

スペイン人 じん

espanyol -a

タイ人 じん

tailandès -esa

ちゅうごくじん  
中国人

xinès -esa

にほんじん  
日本人

japonès -esa

## 2.9. Nombres ( 数 )

Hi ha dos sistemes numerals, l'un és d'origen japonès i l'altre, xinès. La segona denominació del 4 i el 7 ( よん / なな ) ve del sistema japonès. Les dues denominacions del 9 ( く / きゅう ) són del sistema xinès. D'altra banda, la segona denominació del zero ( ゼロ ) és d'origen occidental.

いち

1

に

2

さん

3

し / よん

4

ご

5

ろく

6

しち / なな

7

はち

8

く / きゅう

9

れい / ゼロ

0

### 2.9.1. Exercicis (練習)

Exercicis al web.

1. <sup>うえ か</sup>上に書いてある数の読み方を聞いて、<sup>かず よ かた き</sup>発音の練習をしましょう。

Escolteu i llegiu els nombres per practicar-ne la pronunciació.

2. <sup>き</sup>聞いた数に<sup>かず</sup>印を<sup>しるし</sup>つけましょう。

Escolteu i assenyaieu el nombre que sentiu d'entre els tres del parèntesi.

- a) (1, 10, 7)   b) (3, 8, 9)   c) (0, 4, 7)   d) (5, 6, 4)   e) (10, 9, 1)  
f) (9, 0, 8)   g) (7, 1, 4)   h) (2, 6, 10)   i) (1, 8, 3)   j) (2, 5, 0)

3. <sup>かず</sup>数の名前を<sup>なまえ</sup>ひらがなで<sup>か</sup>書きましょう。

Escribiu els nombres següents en *hiragana*.

- |            |            |
|------------|------------|
| a) 3 _____ | f) 0 _____ |
| b) 2 _____ | g) 4 _____ |
| c) 9 _____ | h) 5 _____ |
| d) 1 _____ | i) 8 _____ |
| e) 6 _____ | j) 0 _____ |

4. <sup>き</sup>聞いた数と<sup>かず</sup>名前を<sup>なまえ</sup>線で<sup>せん</sup>結び<sup>むす</sup>ましょう。

Escolteu i uniu cada nombre que sentiu amb el seu nom en *hiragana*.

- |            |             |             |            |
|------------|-------------|-------------|------------|
| a) 3    なな | b) 2    きゅう | c) 4    はち  | d) 9    ろく |
| 6    じゅう   | 9    いち     | 5    よん     | 10    じゅう  |
| 7    ろく    | 1    ゼロ     | 3    さん     | 2    に     |
| 10    さん   | 0    に      | 8    ご      | 6    きゅう   |
| e) 1    しち | f) 9    いち  | g) 0    じゅう | h) 1    く  |
| 7    し     | 1    く      | 8    さん     | 4    いち    |
| 4    いち    | 2    ご      | 3    れい     | 9    なな    |
| 8    はち    | 5    に      | 10    はち    | 7    し     |



5. いろいろな順じゆん よ かず かに読まれる数を書きましょう。

Escolteu i escriviu les seqüències de nombres que sentiu.

a) \_\_\_\_\_

b) \_\_\_\_\_

c) \_\_\_\_\_

d) \_\_\_\_\_

e) \_\_\_\_\_

## 2.10. Números de telèfon (電話番号)

### 2.10.1. La manera de dir el número de telèfon (電話番号の言い方)

Els números de telèfon es llegeixen dígit a dígit. Quan hi ha un parèntesi o guió, s'intercala un の, que té la funció de separar els prefixos del número.

ぜろいちにさんのよんごのろくなはちきゅう  
0 1 2 3 - 4 5 - 6 7 8 9

Els números el nom dels quals consta d'una sola síl·laba se solen pronunciar allargant la vocal final, perquè siguin més fàcils d'entendre.

ぜろいちにいさんのよんごおのろくなはちきゅう  
0 1 2 3 - 4 5 - 6 7 8 9

Per a més informació sobre les síl·labes de japonès, vegeu els "Ejercicios de pronunciación 1" al web.

### 2.10.2. La manera de preguntar un número de telèfon

でんわばんごう き かた  
(電話番号の聞き方)

A: 会社の電話番号は何番ですか。

Quin és el número de telèfon de la companyia?

(lit. Quin número és el número de telèfon de la companyia?)

B: 0 1 2 3 - 4 5 - 6 7 8 9 です。

A: ありがとうございます。

Gràcies.

### 2.10.3. Vocabulari complementari ( 語彙 )

ありがとう	gràcies
ありがとうございます	gràcies (expressió més formal)
でんわばんごう 電話番号	número de telèfon
でんわ 電話	telèfon
ばんごう 番号	número
なんばん 何番	quin número?

### 2.10.4. Exercicis ( 練習 )

1. 聞いた電話番号を書きましょう。

Escribiu els números de telèfon que sentiu.

- a) \_\_\_\_\_
- b) \_\_\_\_\_
- c) \_\_\_\_\_
- d) \_\_\_\_\_
- e) \_\_\_\_\_

Exercici al web.



### 3. Llengua i context

ことばとコンテキスト

#### 3.1. Formes d'anomenar els altres: sufixos (人の呼び方 (接尾辞))

##### 3.1.1. Sense sufix

En un context familiar o informal, de vegades s'anomena una persona, o s'hi fa referència en una conversa, pel seu malnom o nom, sense afegir-hi cap sufix de tractament al darrere.

##### 3.1.2. さん

En una relació formal o en el context laboral, el tractament depèn de la relació que hi ha entre el parlant i el seu interlocutor:

1) Si l'interlocutor o la persona a qui es refereix el parlant és algú amb qui no té cap vincle familiar ni de confiança, ni és el seu superior jeràrquic, el parlant agrega el sufix **さん** al cognom o nom.

**さん** significa 'senyor, senyora, senyoreta'

いしい 石井さん	senyor Ishii
アルベルトさん	senyor Albert

Aneu en compte! **さん** no es pot posposar al cognom o nom propis. ⚠

2) També es pot afegir **さん** al nom d'un ofici o professió:

ていん 店員さん	<i>lit.</i> Sr./Sra./Srta. dependent -a
かんごし 看護師さん	<i>lit.</i> Sr./Sra./Srta. infermer -a
お医者さん	<i>lit.</i> Sr./Sra./Srta. doctor -a

En el cas dels metges, si s'agrega **さん**, també s'afegirà el prefix **お** davant. ⚠

També s'afegeix **さん** al nom d'una botiga o establiment per anomenar o referir-se al propietari o un treballador d'aquest establiment:

こめや お米屋さん	<i>lit.</i> Sr./Sra./Srta. comerciant d'arròs
--------------	-----------------------------------------------

パン屋 <sup>や</sup> さん	<i>lit.</i> Sr./Sra./Srta. forner -a
八百屋 <sup>やおや</sup> さん	<i>lit.</i> Sr./Sra./Srta. verduleire
肉屋 <sup>にくや</sup> さん	<i>lit.</i> Sr./Sra./Srta. carnisser -a
魚屋 <sup>さかなや</sup> さん	<i>lit.</i> Sr./Sra./Srta. peixater -a
薬屋 <sup>くすりや</sup> さん	<i>lit.</i> Sr./Sra./Srta. farmacèutic -a (farmàcia: 薬屋 <sup>くすりや</sup> o 薬局 <sup>やっきょく</sup> )

3) Si l'interlocutor o la persona a qui es refereix el parlant és el seu superior jeràrquic en una relació laboral, s'afegeix el nom del càrrec al cognom del superior o se l'anomena simplement pel nom del càrrec.

わたなべ かちょう 渡辺課長	<i>lit.</i> Sr./Sra./Srta. cap de secció Watanabe, o només かちょう 課長
きむら ぶちょう 木村部長	<i>lit.</i> Sr./Sra./Srta. director -a de departament Kimura, o només ぶちょう 部長



Els subordinats, però, no s'anomenen d'aquesta manera. La forma més comuna d'anomenar-los és agregar **さん** darrere del seu cognom. De vegades també s'utilitza **君<sup>くん</sup>**.

! Vegeu **君<sup>くん</sup>** en el subapartat 1.10.4 d'aquest mòdul.

### 3.1.3. 先生<sup>せんせい</sup>

Els professors, metges, advocats, intel·lectuals, etc., s'anomenen posposant

先生<sup>せんせい</sup> al cognom, o bé utilitzant només el tractament. El terme honorífic

先生<sup>せんせい</sup> significa 'professor -a', 'doctor -a', 'mestre -a', 'advocat -ada', etc.

スミス先生 <sup>せんせい</sup>	professora Smith, o només 先生 <sup>せんせい</sup>
バイ先生 <sup>はいせんせい</sup>	doctor Bai, o només 先生 <sup>せんせい</sup>

### 3.1.4. 君<sup>くん</sup>

君<sup>くん</sup> s'utilitza per a anomenar els companys del mateix rang o de rang inferior de la mateixa edat o més joves, i els amics homes. Els superiors, principalment els homes, l'empren per a anomenar els seus subordinats, homes i dones. També se sol afegir al nom per a anomenar els nens mascles.

たなかくん  
田中君 Tanaka (*cognom*)

やまもとくん  
山本君 Yamamoto (*cognom*)

だいすけくん  
大輔君 Daisuke (*nom de nen*)



### 3.1.5. ちゃん

ちゃん s'utilitza com a tractament afectuós. S'afegeix darrere del nom per a anomenar els nens, aquests l'utilitzen per a anomenar-se entre ells en llenguatge infantil, i també s'afegeix a termes de parentiu o per a mostrar afecte. També pot anar darrere del nom o cognom per a anomenar els amics o referir-s'hi.

くみこ  
久美子ちゃん Kumiko

だいすけ  
大輔ちゃん Daisuke

おばあちゃん àvia

## 4. Kanji i pronunciació

### 4.1. Kanji ( <sup>かんじ</sup> 漢字 )

#### 4.1.1. Els nous kanji ( <sup>あた</sup> <sup>かんじ</sup> 新しい漢字 )

私	一	二	千	禾	禾	私	私	

La part esquerra representa una espiga de cereals amb el cap baix. La dreta era un rectangle que volia dir ‘encerclar, envoltar, barrar’. Tot el conjunt vol dir ‘fer-se l’amo dels cereals’.

- <sup>いみ</sup> 意味 : jo, privat, personal, particular

- <sup>おんよ</sup> 音読み : シ

- <sup>くんよ</sup> 訓読み : わたくし      わたくし és l’equivalent formal de わたし. És una lectura que s’ha afegit a わたくし, tot i que no és l’oficial. En aquest curs, si no es precisa, aquest kanji es llegeix わたし. La forma わたくし és molt formal.

☞ <sup>わたし / わたくし</sup> 私 はパウです。 Jo sóc en Pau.

<sup>しりつだいがく</sup> UOC は私立大学です。 La UOC és una universitat privada.

会	ノ	人	人	人	会	会

El sostre representava la tapa d’un recipient amb arròs dins. La tapa i el recipient estan junts, per tant, vol dir ‘trobar-se, reunir-se’.

#### Observació

Per a les qüestions relacionades amb l’etimologia d’alguns dels kanji que es presenten, s’han tingut en compte les explicacions de diferents manuals referenciats a la bibliografia.

• <sup>いみ</sup>意味 : veure algú, trobar-se amb algú, reunir-se

• <sup>おんよ</sup>音読み : カイ・エ

• <sup>くんよ</sup>訓読み : あ - う

☞ <sup>わたし</sup> <sup>かいしゃいん</sup>私 は会社員ではありません。 Jo no sóc empleat d'una companyia.

<sup>ともだち</sup> <sup>あ</sup>友達に会いました。 Em vaig trobar amb un amic.

社	、	㇀	㇁	㇂	㇃	㇄	㇅	㇆

La part esquerra és un radical de *kanji* i representa un déu i la dreta significa 'terra' o 'localitat'. En conjunt, representa un déu local. Un temple xintoista on es reuneix gent. Per tant, també vol dir 'grup, reunió, companyia'.

• <sup>いみ</sup>意味 : temple xintoista, grup, reunió, companyia, editorial

• <sup>おんよ</sup>音読み : シヤ

• <sup>くんよ</sup>訓読み : やしろ

☞ <sup>わたし</sup> <sup>かいしゃいん</sup>私 は会社員です。 Jo sóc treballador d'una companyia.

学	、	㇀	㇁	㇂	㇃	㇄	㇅	㇆

Temps enrere, la part superior encara era més complicada –la forma anterior era 學. Avui dia, aquesta part s'assembla a la combinació dels signes ツ i ㇀ del *katakana* aixafats. Els dos costats de la part superior representaven les mans, i les dues creus i la forma que sembla el signe ㇀ del *katakana* aixafat, volien dir 'aprendre', 'estudiar'. La part inferior és un nen. Tot el conjunt representava l'aprenentatge de les bones maneres per part d'un nen.

• <sup>い み</sup>意味: estudiar, rebre instrucció, imitar, practicar, investigar, ciència, estudi

• <sup>おんよ</sup>音読み: ガク

• <sup>くんよ</sup>訓読み: まな - ぶ

☞ <sup>わたし がくせい</sup>私は学生です。 Jo sóc estudiant.

<sup>にほんご まな</sup>日本語を学んでいます。 Estudio japonès.

生	ノ	ㄣ	牛	牛	生	

En el seu origen era la forma d'un brot.

• <sup>い み</sup>意味: créixer, brotar, néixer, viure, cru -a, ésser viu, poble, estudiant, professor

• <sup>おんよ</sup>音読み: セイ・シヨウ

• <sup>くんよ</sup>訓読み: い - きる・う - まれる・は - える・なま

☞ <sup>わたなべ せんせい</sup>渡辺さんは先生ではありません。 El Sr. Watanabe no és professor.

<sup>なまたまご きら</sup>生卵が嫌いです。 No m'agrada l'ou cru.

<sup>いもうと にがっ う</sup>妹は二月に生まれました。 La meva germana petita va néixer al febrer.

<sup>にわ き は</sup>庭に木が生えています。 Al jardí hi ha un arbre / arbres.

<sup>そぼ ひゃくさい い</sup>祖母は百歳まで生きました。 La meva àvia va viure fins als 100 anys.



先	ノ	一	ナ	生	先	先

Aprenquem aquest *kanji* pensant que la 土 de la part superior significa ‘terra’ i la ノ indica la direcció cap on s’avança. Amb les dues cames que té a baix camina cap a una direcció, la qual cosa vol dir ‘més endavant’.

- 意味: cap, extremitat, més endavant, front, abans, anterior, passat, futur, avenir

- 音読み: セン

- 訓読み: さき

☞ 高橋さんは日本語の先生です。 La Sra. Takahashi és professora de japonès. (先生 es pot aprendre com “una persona que ha nascut abans que tu i que va més avançat que tu”)

赤ちゃんは先月生まれました。 El nadó va néixer el mes passat.

お先にどうぞ。 Passi vostè primer.

大	一	ナ	大			

Representa una persona que estén els braços o té les cames obertes.

- 意味: gran; gros -grossa; abundant; ampli àmplia; potent, fort; important; admirable

- 音読み: ダイ・タイ

- 訓読み: おお - さい

👉 カタルーニャ<sup>こうかいだいがく</sup>公開大学 La Universitat Oberta de Catalunya  
 パウさんは<sup>だいがくせい</sup>大学生です。 En Pau és universitari.  
<sup>おお さかな か</sup>大きい魚を買いました。 Vaig comprar un peix gran.  
<sup>おお か</sup>大きいパンも買いました。 També vaig comprar un pa gros.

人	ノ	人				

Representa un home que està dret. El segon traç comença més o menys des d'enmig del primer.

• <sup>い み</sup>意味: home; persona; ésser humà; gent

• <sup>おんよ</sup>音読み: ジン・ニン

• <sup>くんよ</sup>訓読み: ひと

👉 <sup>いしい にほんじん</sup>石井さんは日本人です。 El Sr. Ishii és japonès.  
<sup>さんにん</sup>三人 tres persones  
<sup>ひと わたし ともだち</sup>あの人は私の友達です。 Ell/ella (*lit.* aquella persona) és un amic/amiga meu/meva.  
<sup>おとな</sup>大人 una persona adulta

La lectura d'aquesta paraula forma part de la taula annexa de la llista dels *kanji* d'ús habitual. Està permès llegir-la <sup>おとな</sup> només quan es combinen els *kanji* 大 i 人, i forma la paraula *adult -a*, tot i que les <sup>おんよ</sup>音読み i <sup>くんよ</sup>訓読み d'aquests *kanji* no inclouen aquesta lectura.

本	一	十	才	木	本	

És un arbre que té marcades les arrels amb una línia.

い み  
• 意味: fons, fonament, arrel, base, verdader -a, autèntic, llibre

おんよ  
• 音読み: ホン

くんよ  
• 訓読み: もと

にほん しまぐに  
☞ 日本は島国です。

El Japó és un país insular. (日本 vol dir el lloc d'on surt el sol, el sol naixent)

まいにちほんよ  
毎日、本を読みます。

Llegeixo (llibres) cada dia.

ほんもの  
本物のダイヤモンド

diamant autèntic

ほんや  
本屋さん

llibreter

ほんや  
☞ 本屋

libreria

やまもと わたし ともだち  
山本さんは私の友達です。 El senyor Yamamoto és amic meu.

日	丨	𠃍	𠃍	日		

Representa la forma del sol. La forma rodona del sol es va convertir en un rectangle. Per a aprendre'l, podem pensar que la ratlla que hi travessa representa una taca solar.

い み  
• 意味: sol, llum del sol, dia, Japó

おんよ  
• 音読み: ニチ・ジツ

くんよ  
• 訓読み: ひ・か

にほんご わ  
☞ 日本語が分かりません。

No entenc el japonès.

なつ ひ なが  
夏は日が高いです。

A l'estiu, els dies són llargs.

まいにち だいがく い  
毎日、大学へ行きます。

Cada dia vaig a la universitat.

せんじつ わたなべ あ  
先日、渡辺さんに会いました。

L'altre dia em vaig trobar amb el Sr. Watanabe.

しがつふつか  
四月二日

El dia 2 d'abril

### 4.1.2. Exercicis (練習)

👉 1. 黒い漢字の読みをひらがなで書きましょう。

Escriuiu en *hiragana* la lectura dels *kanji* en negreta.

a) 高橋さんは日本人です。

---

b) カタルーニャ公開大学

---

c) 私は会社員ではありません。

---

d) パウさんは大学生です。

---

e) 高橋さんは日本語の先生です。

---

2. 黒い漢字の読みをひらがなで書きましょう。

Escriuiu en *hiragana* la lectura dels *kanji* en negreta.

a) 毎日、大学へ行きます。

---

b) 友達に会いました。

---

c) お先にどうぞ。

---

d) 三人

---

e) 本物のダイヤモンド。

---

f) 生卵が嫌いです。

---

g) 大きい魚を買いました。

---

h) 夏は日が長いです。

---

i) <sup>あか</sup>赤ちゃんは<sup>げつ</sup>先月生まれました。

---

o) <sup>にわ</sup>庭に<sup>き</sup>木が生えています。

---

j) あの人は私の<sup>ともだち</sup>友達です。

---

p) 大人

---

k) 本屋へ<sup>や</sup>行<sup>い</sup>きます。

---

q) UOC は<sup>りつ</sup>私立大学です。

---

l) <sup>しがつふつ</sup>四月二日

---

r) <sup>ご</sup>日本語を学んでいます。

---

m) <sup>そぼ</sup>祖母は<sup>ひゃくさい</sup>百歳まで生きました。

---

s) <sup>やま</sup>山本さんは<sup>ともだち</sup>私の友達です。

---

n) 先日、<sup>わたなべ</sup>渡辺さんに会いました。

---

☞ 3. □に<sup>かんじ</sup>漢字を書きましょう。

Escribiu el *kanji* en el requadre.

a)

<sup>たかはし</sup>高橋さんは
 

に	ほん	じん

 です。

b)

カタルーニャ<sup>こうかい</sup>公開
 

だい	がく

c)

わたし      かい      しゃ  
 は   いん  
 員ではありません。

d)

                 だい      がく      せい  
 パウさんは    です。

e)

                 に      ほん                      せん      せい  
たかはし  
 高橋さんは   ご語の   です。

4.  に かんじ漢字 かを書きましょう。

Escribiu el *kanji* en el requadre.

a)

                 だい      がく  
まい  
 毎 、  へ行きます。

b)

                 あ  
ともだち  
 友達に  いました。

c)

                 さき  
 お  にどうぞ。

d)

                 にん  
さん  
 三

e)

ほん

もの  
物のダイヤモンド

f)

なま

たまご きら  
卵が嫌いです。

g)

おお

さかな か  
きい魚を買いました。

h)

ひ

なつ  
夏はなが  
が長いです。

i)

せん

う

あか

赤ちゃんは

月

まれました。

j)

ひと

わたし

あの

は

ともだち  
の友達です。

k)

ほん

や い  
屋へ行きます。

l)

しがつに  
四月二

か
---

m)

そぼ ひやくさい  
祖母は百歳まで

い
---

きました。

n)

せん じつ

--	--

、わたなべ  
渡辺さんに

あ
---

いました。

o)

おと な

--	--

p)

にわ き  
庭に木が

は
---

えています。

q)

し

--

UOCは

だい	がく
----	----

りつ  
立

--	--

です。

r)

まな

--

かんじ  
漢字を

--

んでいます。



s)

山 <sup>もと</sup>  <sup>わたし</sup>  <sup>ともだち</sup> <sup>か</sup> <sup>さん</sup> <sup>は</sup>  の友達です。

5. <sup>かんじ</sup> <sup>か</sup>  に漢字を書きましょう。

Escriviu el *kanji* en el requadre.

a)

<sup>がく</sup>  → <sup>がく</sup>  <sup>せい</sup>     <sup>だい</sup>  <sup>がく</sup>  <sup>せい</sup>     <sup>だい</sup>  <sup>がく</sup>

b)

<sup>せい</sup>  → <sup>せん</sup>  <sup>せい</sup>     <sup>がく</sup>  <sup>せい</sup>

c)

<sup>かい</sup>  → <sup>かい</sup>  <sup>しゃ</sup>     <sup>かい</sup>  <sup>しゃ</sup>  <sup>いん</sup>

d)

<sup>だい</sup>  → <sup>だい</sup>  <sup>がく</sup>     <sup>だい</sup>  <sup>がく</sup>  <sup>せい</sup>

e)

<sup>にち</sup>  → <sup>に</sup>  <sup>ほん</sup>     <sup>に</sup>  <sup>ほん</sup>  <sup>じん</sup>     <sup>に</sup>  <sup>ほん</sup>  <sup>ご</sup>  **語**

f)

→

 かい    しゃ
 


 かい    しゃ    いん

g)

→

 せん    せい

h)

→

 に    ほん    じん
 
スペイン

i)

→

 に    ほん
 


 に    ほん    じん
 


 に    ほん    語

j)

わたし  
わたくし

6. □に漢字を書きましょう。

Escriviu el *kanji* en el requadre.

a)

→

 だい
 
学


 だい
 
学生


 おとな
 
人


 私立
 
学


 だい
 
学


 おお
 
きい

b)

→  <sup>かい</sup>社  <sup>かい</sup>社員  <sup>あ</sup>いました

c)

→  <sup>ふつか</sup>  <sup>ひ</sup>  <sup>せんじつ</sup>先  <sup>まいにち</sup>毎

<sup>に</sup>本語  <sup>に</sup>本人  <sup>に</sup>本

d)

→  <sup>は</sup>生  <sup>い</sup>えています  <sup>い</sup>きました

<sup>う</sup>まれました  <sup>なま</sup>卵  <sup>い</sup>先  <sup>い</sup>学

e)

→  <sup>わたし/わたくし</sup>  <sup>し</sup>立大学

f)

→  <sup>ほん</sup>日  <sup>ほん</sup>人  <sup>ほん</sup>日  <sup>ほん</sup>語  <sup>ほん</sup>日

<sup>ほん</sup>屋  <sup>ほん</sup>物  <sup>もと</sup>山

g)

□ → あの <sup>ひと</sup>□      三 <sup>にん</sup>□      日本 <sup>じん</sup>□      スペイン <sup>じん</sup>□      大 <sup>おとな</sup>□ **人**

h)

□ → お <sup>さき</sup>□ に      □ <sup>せん</sup>月      □ <sup>せん</sup>生

i)

□ → 会 <sup>しゃ</sup>□      会 <sup>しゃ</sup>□ 員

j)

□ → □ <sup>まな</sup>んでいます 大 <sup>がく</sup>□      私立大 <sup>がく</sup>□      大 <sup>がく</sup>□ 生 □ <sup>がく</sup>生

☞ 7. ひらがなの<sup>ぶぶん</sup>部分<sup>かんじ</sup>はどの漢字<sup>つか</sup>を使って書きますか。

Quin *kanji* correspon a la part escrita en *hiragana*?

- |         |         |           |         |
|---------|---------|-----------|---------|
| a) がく生  | [字・子・学] | f) かい社    | [令・今・会] |
| b) 会しゃ員 | [礼・社・社] | g) スペインじん | [イ・人・入] |
| c) せん生  | [光・充・先] | h) に本語    | [日・旦・目] |
| d) わたし  | [利・私・秋] | i) 先せい    | [土・王・生] |
| e) だい学  | [大・犬・太] | j) 日ほん    | [未・本・木] |

## 4.2. Pronunciació

En aquest mòdul practiquem les mores (unitats fonètiques tipus síl·labes).

El so que representa cada signe dels sil·labaris <sup>ひらがな</sup> ひらがな <sup>カタカナ</sup> カタカナ correspon a una mora.


Estudiarem més endavant els sons representats per les combinacions dels signes i や ゆ よ petites, i la つ petita. 

Cada mora té la mateixa durada de temps. Aquí veurem paraules que hem estudiat en aquest mòdul:


しごと	feina	みせ	botiga	イタリア	Itàlia	スイス	Suïssa
○○○		○○		○○○○		○○○	

タイ	Tailàndia
○○	

Un cercle ○ correspon a una mora. Observeu que el nombre de mores d'aquestes paraules coincideix amb el nombre de signes del sil·labari que té cadascuna. Fixeu-vos que スイス té tres mores (su-i-su).

Ara estudiem la durada de temps amb què es pronuncia cada mora de japonès, no es tracta d'accents ni entonacions. 

### 4.2.1. Exercicis de pronunciació ( <sup>はつおんれんしゅう</sup> 発音練習 )

Exercicis al web. 

1. <sup>き</sup> 聞きましょう。

Escolteu.

2. <sup>つぎ</sup> 次の <sup>ことば</sup> 言葉 <sup>み</sup> を <sup>き</sup> 見ながら聞きましょう。

Escolteu mirant les paraules escrites (vegeu la pàgina següent).

a) わたし jo	b) パウ Pau	c) アルベルト Albert	d) だいがく universitat
e) はじめまして hola (en conèixer algú)	f) こちら aquest senyor -a	g) よろしく encantat	h) どなた qui?
i) ウクライナ Ucraïna	j) エジプト Egipte	k) サウジアラビア Aràbia Saudita	l) タイ Tailàndia
m) ドイツ Alemanya	n) トルコ Turquia	o) ベトナム Vietnam	p) ポルトガル Portugal
q) メキシコ Mèxic	r) ロシア Rússia	s) チリ Xile	t) ともだち amic -iga
u) やおや botiga de verdures	v) にくや carnisseria	w) さかなや peixateria	x) くすりや farmàcia

3. もう一度聞いて、拍の数だけに○を書きましょう。出来たら、  
答え合わせをしましょう。

Torneu a escoltar les paraules i dibuixeu el nombre de mores ○ que té cada paraula.

4. もう一度聞いて、発音の練習をしましょう。

Torneu a escoltar les mateixes paraules i practiqueu-ne la pronunciació.

5. 最後に書かれた言葉を見ないで、ウェブを聞いて繰り返しましょう。

Finalment, repetiu-les sense mirar les paraules escrites.

## Repàs del sil·labari *hiragana* I


### ひらがなの復習 I

En aquest annex repassarem els signes del あ al ん i els que porten els diacrítics <sup>だくてん</sup>濁点 i <sup>はんだくてん</sup>半濁点, comunament anomenats てんてん ('punt i punt') i まる ('cercle') respectivament.

En els punts a), b) i c) de l'exercici 1, practicarem els 25 signes, des del あ fins al の; en els punts d), e), f) i g), tots els signes des del あ fins al ん, els 25 primers més els 21 de la resta. En l'exercici 2 repassarem els que tenen diacrítics. Aquesta distribució està feta de manera que pugueu concentrar-vos a recordar i repassar una quantitat limitada de signes, i després, anar-hi afegint gradualment els nous.

Per a aprendre els ひらがな i els <sup>かたかな</sup>カタカナ –i també per a aprendre els *kanji*– us recomanem:

- Practicar diversos cops escrivint-los a mà. Les mans també tenen memòria. Als nadius japonesos els passa sovint que no recorden algun *kanji*, però en posar-se a escriure'l, ja els surt. Això és perquè han practicat molt escriure'ls a mà.
- És necessari escriure'ls sempre seguint el mateix ordre de traços –preferentment l'ordre correcte–, perquè més endavant us surti d'escriure'ls de manera automàtica i espontània.
- Estudiar-los cada dia, de mica en mica, i no intentar aprendre'n molts de cop. Per exemple, si un dia pratiqueu la transcripció de paraules escrites en *rōma-ji* al *hiragana* (punt a de l'exercici 1), l'endemà feu al contrari, la transcripció de *hiragana* al *rōma-ji* (punt b de l'exercici 1). Així, podeu anar fent dia a dia cadascun dels subapartats dels exercicis.

L'exercici 3 és una mena de prova. Després d'estudiar bé tots els signes, podeu fer-la per comprovar si realment els heu après tots. I és molt important repassar els que no heu escrit correctament o els que no heu recordat com s'escrivien. 

**Exercicis****Exercici 1**

a) 次の言葉をひらがなで書きましょう（あ～の）。

Escriuiu les paraules següents en *hiragana* (són paraules en les quals s'utilitzen els signes de あ a の).

- |     |            |                                |                      |                      |                      |                      |
|-----|------------|--------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 1.  | ashita     | demà                           | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |
| 2.  | inu        | gos                            | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |
| 3.  | utau       | cantar                         | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |
| 4.  | eki        | estació, parada                | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |
| 5.  | otona      | adult -a                       | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |
| 6.  | kao        | cara                           | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |
| 7.  | kiku       | escoltar, sentir,<br>preguntar | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |
| 8.  | kutsushita | mitjó                          | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 9.  | kesa       | aquest matí                    | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |
| 10. | koe        | veu                            | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |
| 11. | sakana     | peix                           | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |
| 12. | shio       | sal                            | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |



13.	sukoshi	una mica	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
14.	seki	seient; tos	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
15.	sono	aquest-a (adjectiu demostratiu)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
16.	takai	car -a; alt -a	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
17.	chikai	proper -a, pròxim -a	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
18.	tsuki	mes; lluna	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
19.	te	mà	<input type="text"/>		
20.	toki	temps; hora; quan (adverbi, en jap. substantiu)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
21.	natsu	estiu	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
22.	niku	carn	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
23.	nuru	pintar, untar	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
24.	neko	gat	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
25.	kono	aquest -a (adjectiu demostratiu)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

b) 次の言葉をローマ字で書きましょう。

Escribiu les paraules següents en *rōma-ji*.

1. あした

2. いぬ

3. うたう

4. えき

5. おとな

6. かお

7. きく

8. くつした

9. けさ

10. こえ

11. さかな

12. しお

13. すこし

14. せき

15. その

16. たかい

17. ちかい

18. つき

19. て

20. とき

21. なつ

22. にく

23. ぬる

24. ねこ

25. この

c) 次の言葉をひらがなで書きましょう。

Escriuiu les paraules següents en *hiragana*.

En els exercicis c) i f), hem posat com a curiositat algunes de les paraules que s'escriuen amb un signe.

1. i estómac

9. shi ciutat; mort; poesia, poema

2. e pintura, dibuix, quadre

10. su niu; vinagre

3. o cua

11. se esquena; estatura, alçada

4. ka mosquit

12. ta camp d'arròs

5. ki arbre; fusta

13. chi sang

6. ke pèl, cabell, cabells

14. te mà

7. ko nen -a, noi -a, fill -a

15. to porta; i (conjunció, en jap. partícula)

8. sa diferència

16. ne arrel

d) 次の言葉をひらがなで書きましょう (あ〜ん)。

Escriuiu les paraules següents en *hiragana* (són paraules en les quals s'utilitzen els signes de あ a ん).

1. haru primavera



2. hiru dia, migdia



3. fuyu hivern



4. heya habitació, cambra, sala



5. hon llibre

6.	mannaka	mig, centre	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
7.	michi	camí, via, ruta, carrer	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
8.	muri	impossible, desraonat	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
9.	mensetsu	entrevista	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10.	mochiron	naturalment, clar; ja ho crec	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11.	yaoya	botiga de verdures	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
12.	yume	somni	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
13.	yomu	llegir	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
14.	raku	còmode, folgat, ample	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
15.	riku	terra; costa	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
16.	rusu	absència	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
17.	rekishi	història	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
18.	roku	sis	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
19.	wasureru	oblidar, oblidar- se; deixar	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

20.	e o kaku	dibuijar (la "o" és partícula)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
21.	renraku	comunicació, informació, avís	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

e) <sup>つぎ</sup> <sup>ことば</sup> 次の言葉をローマ字で書きましょう。

Escriuiu les paraules següents en *rōma-ji*.

1.	はる	<input type="text"/>	11.	やおや	<input type="text"/>
2.	ひる	<input type="text"/>	12.	ゆめ	<input type="text"/>
3.	ふゆ	<input type="text"/>	13.	よむ	<input type="text"/>
4.	へや	<input type="text"/>	14.	らく	<input type="text"/>
5.	ほん	<input type="text"/>	15.	りく	<input type="text"/>
6.	まんなか	<input type="text"/>	16.	るす	<input type="text"/>
7.	みち	<input type="text"/>	17.	れきし	<input type="text"/>
8.	むり	<input type="text"/>	18.	ろく	<input type="text"/>
9.	めんせつ	<input type="text"/>	19.	わすれる	<input type="text"/>
10.	もちろん	<input type="text"/>	20.	えをかく	<input type="text"/>
			21.	れんらく	<input type="text"/>

f) <sup>つぎ</sup> <sup>ことば</sup> 次の言葉をひらがなで書きましょう。

Escribiu les paraules següents en *hiragana*.

- |                                      |                      |                                                                     |                      |
|--------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1. ha dent, queixal; fulla; tal, fil | <input type="text"/> | 6. me ull; germen, brot                                             | <input type="text"/> |
| 2. hi foc; sol                       | <input type="text"/> | 7. mo també, tampoc (en jap. partícula); dol; alga, planta aquàtica | <input type="text"/> |
| 3. ho espiga; vela                   | <input type="text"/> | 8. ya i (en jap. partícula); fletxa                                 | <input type="text"/> |
| 4. mi fruit; gra                     | <input type="text"/> | 9. yu aigua calenta; bany                                           | <input type="text"/> |
| 5. mu no-res; buit                   | <input type="text"/> | 10. yo món                                                          | <input type="text"/> |
|                                      |                      | 11. wa harmonia; pau; suma; anell; cercle                           | <input type="text"/> |

g) <sup>つぎ</sup> <sup>ことば</sup> 次の言葉をひらがなで書きましょう。

Escribiu les paraules següents en *hiragana*.

- |                      |                               |                      |                      |                      |                      |
|----------------------|-------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| ha ru                | ru su                         | su ko shi            | shi o                | o to na              | na tsu               |
| <input type="text"/> | <input type="text"/>          | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| primavera            | absència                      | una mica             | sal                  | adult -a             | estiu                |
| tsu ki               | ki ku                         | ku tsu shi ta        | ta ka i              | i nu                 | nu ru                |
| <input type="text"/> | <input type="text"/>          | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| mes; lluna           | escotar;<br>sentir; preguntar | mitjó                | car -a; alt -a       | gos                  | pintar; untar        |

## Exercici 2

a) 次の言葉をひらがなで書きましょう。

Escriuiu les paraules següents en *hiragana*.

- |     |                     |                             |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
|-----|---------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 1.  | gaikoku-jin         | estranger -a                | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 2.  | gin                 | plata                       | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |                      |                      |
| 3.  | guai                | estat, condició             | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |                      |
| 4.  | genki               | ànim; bona salut            | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |                      |
| 5.  | gozen               | matí                        | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |                      |
| 6.  | zannen              | lamentable, deplo-<br>rable | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |
| 7.  | jikan               | temps; hora                 | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |                      |
| 8.  | zuibun              | força, bastant;<br>molt     | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |
| 9.  | zenbu               | tot                         | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |                      |
| 10. | kazoku              | família                     | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |                      |
| 11. | daigaku             | universitat                 | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |
| 12. | chijimu<br>(amb ぢ)* | vi. encongir[-se]           | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |                      |
| 13. | tsuzuku<br>(amb づ)* | vi. continuar               | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |                      |                      |                      |

14.	deguchi	sortida	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
15.	dochira	quin; on; qui	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
16.	bangohan	sopar	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
17.	kubi	coll	<input type="text"/>	<input type="text"/>			
18.	bungaku	literatura	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
19.	benri	comoditat; utilitat	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
20.	boku	jo (d'ús masculí)	<input type="text"/>	<input type="text"/>			
21.	tanpa	ona curta	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
22.	enpitsu	llapis	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
23.	san-pun	tres minuts	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
24.	peko-peko O-naka ga peko-peko da.	Tinc molta gana.	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
25.	sanpo	passeig	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		

\* Per regla general, els sons "ji" i "zu" es representen per じ i ず respectivament. Els signes ぢ i づ s'utilitzen en els casos següents:

1) Quan els sons "ji" i "zu" són produïts per la repetició de ぢ i づ.

Ex. ぢぢむ ぢぢみ contracció; crepè

つつく つつみ tambor petit japonès en forma de diàbolo

2) Quan els sons "ji" i "zu" són produïts per la unió de dues paraules.

Ex. いれぢえ 'insinuació, inspiració, suggestió' たけづつ 'tub de bambú'

(いれる 'ficar'; ぢえ 'intel·ligència; enginy; consell') (たけ 'bambú'; つつ 'cilindre')

Quan la lectura d'origen xinès – 音読み – d'un kanji conté els sons "ji" o "zu", s'utilitzen じ i ず per a escriure'ls.

Ex. じめん (地面) 'terra, sòl' ずが (図画) 'dibuix, pintura'



b) 次の言葉をローマ字で書きましょう。

Escribiu les paraules següents en *rōma-ji*.

1. がいこくじん

13. つづく

2. ぎん

14. でぐち

3. ぐあい

15. どちら

4. げんき

16. ばんごはん

5. ごぜん

17. くび

6. ざんねん

18. ぶんがく

7. じかん

19. べんり

8. ずいぶん

20. ぼく

9. ぜんぶ

21. たんぱ

10. かぞく

22. えんぴつ

11. だいがく

23. さんぶん

12. ちぢむ

24. ペコペコ

25. さんぽ

c) 次の言葉をひらがなで書きましょう。


En aquestes paraules es repeteixen els mateixos signes dos cops.

Escriuiu les paraules següents en *hiragana*.

- |           |                                   |                      |                      |          |                                                  |                      |                      |
|-----------|-----------------------------------|----------------------|----------------------|----------|--------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| 1. ii     | bo - bona                         | <input type="text"/> | <input type="text"/> | 7. haha  | la meva mare                                     | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 2. ee     | sí                                | <input type="text"/> | <input type="text"/> | 8. hihi  | papió; mandril;<br>babuí; cinomorf,<br>cinocèfal | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 3. kiki   | crisi, moment<br>crucial          | <input type="text"/> | <input type="text"/> | 9. mimi  | orella; oïda                                     | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 4. kuku   | (-no hyō) taula<br>de multiplicar | <input type="text"/> | <input type="text"/> | 10. momo | préssec                                          | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 5. sasa   | bambú nan                         | <input type="text"/> | <input type="text"/> | 11. yaya | una mica, una mica<br>després                    | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| 6. chichi | el meu pare                       | <input type="text"/> | <input type="text"/> | 12. gogo | tarda                                            | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

### Exercici 3

聞いた言葉をひらがなで書きなさい。

Exercicis al web. 

Escriuiu les paraules que sentiu.

a) Paraules que s'escriuen amb els signes que van de la "a" a la "no"

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_

10. \_\_\_\_\_

11. \_\_\_\_\_

12. \_\_\_\_\_

13. \_\_\_\_\_

**b) Paraules que s'escriuen amb els signes que van de la "a" a la "n".**

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_

7. \_\_\_\_\_

8. \_\_\_\_\_

9. \_\_\_\_\_

10. \_\_\_\_\_

11. \_\_\_\_\_

12. \_\_\_\_\_

**c) Paraules que s'escriuen amb els signes que porten els diacrítics ` o ° .**

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_

7. \_\_\_\_\_

8. \_\_\_\_\_

9. \_\_\_\_\_

10. \_\_\_\_\_

11. \_\_\_\_\_

12. \_\_\_\_\_

13. \_\_\_\_\_

14. \_\_\_\_\_

15. \_\_\_\_\_

16. \_\_\_\_\_

17. \_\_\_\_\_

18. \_\_\_\_\_

19. \_\_\_\_\_

20. \_\_\_\_\_

21. \_\_\_\_\_

## Solucionari ( かいどう 解答 )

### 1.7. Exercicis ( れんしゅう 練習 )

1.

- a) マーガレットです。
- b) たかはし 高橋です。
- c) アンナです。
- d) パクです。
- e) アルベルトです。

2.

- a) ティビダボ病院のアンナです。
- b) Yawaran のエバです。
- c) デザイン事務所じむじょのアルベルトです。
- d) あかさ銀行ぎんこうのパクです。
- e) タナハマ書店しょてんの石井いしいです。

3.

- a) かんごし 看護師です。
- b) こうむいん 公務員です。
- c) てんいん 店員です。
- d) ぎんこういん 銀行員です。
- e) グラフィックデザイナーです。
- f) いしや 医者です。
- g) かいしゃいん 会社員です。
- h) エンジニアです。
- i) ウェートレスです。

4.

- a) マーガレットと申<sup>もう</sup>します。
- b) 高橋<sup>たかはし</sup>と申<sup>もう</sup>します。
- c) 白<sup>バイ</sup>と申<sup>もう</sup>します。
- d) アルベルトと申<sup>もう</sup>します。
- e) エバと申<sup>もう</sup>します。

5.

- a) Rússia 6
- b) Anglaterra 3
- c) Índia 2
- d) Xina 7
- e) Estats Units 8
- f) Itàlia 1
- g) Espanya 5
- h. Corea del Sud 4

6.

- a) イギリスです。
- b) イタリアです。
- c) 中国<sup>ちゅうごく</sup>です。
- d) ロシアです。
- e) スペインです。
- f) インドです。
- g) 韓国<sup>かんこく</sup>です。

## 2.7. Exercicis ( 練習<sup>れんしゅう</sup> )

1.

- a) はい、スペイン人です。
- b) はい、医者<sup>いしや</sup>です。
- c) いいえ、看護師<sup>かんごし</sup>ではありません。

- d) いいえ、エンジニアではありません。
- e) いいえ、タイ人ではありません。
- f) はい、<sup>にほんじん</sup>日本人です。
- g) いいえ、<sup>がくせい</sup>学生ではありません。
- h) いいえ、<sup>かんこくじん</sup>韓国人ではありません。
- i) いいえ、<sup>せんせい</sup>先生ではありません。
- j) はい、グラフィックデザイナーです。

2.

- a) いいえ、アルベルトさんはエンジニアではありません。
- b) はい、フレデリックさんもイギリス<sup>じん</sup>人です。
- c) はい、マーガレットさんも<sup>せんせい</sup>先生です。
- d) いいえ、アンナさんは<sup>かちょう</sup>課長ではありません。
- e) いいえ、エバさんはウエートレスではありません。
- f) いいえ、石井<sup>いしい</sup>さんは医者<sup>いしや</sup>ではありません。
- g) はい、林<sup>リン</sup>さんも中国<sup>ちゅうごくじん</sup>人です。
- h) はい、フレデリックさんも<sup>がくせい</sup>学生です。
- i) いいえ、高橋<sup>たかはし</sup>さんは韓<sup>かんこくじん</sup>国人ではありません。
- j) いいえ、パウ<sup>かいしやいん</sup>さんは会社員<sup>かいしやいん</sup>ではありません。

3.

- a) ( <sup>どうりょう</sup>同僚 ) の ( アルベルト ) です。
- b) ( <sup>ともだち</sup>友達 ) の ( マーガレット ) です。
- c) ( <sup>じょうし</sup>上司 ) の ( パク ) です。
- d) ( <sup>しゃいん</sup>社員 ) の ( エバ ) です。
- e) ( <sup>いしや</sup>医者 ) の ( <sup>バイ</sup>白 ) です。
- f) ( <sup>ていん</sup>店員 ) の ( <sup>いしい</sup>石井 ) です。

## 2.9. Nombres ( <sup>かず</sup>数 )

2.

a) 10; b) 3; c) 7; d) 5; e) 1; f) 9; g) 4; h) 6; i) 8; j) 2

3.

- |      |       |      |       |
|------|-------|------|-------|
| a) 3 | さん    | f) 0 | れい、ゼロ |
| b) 2 | に     | g) 4 | し、よん  |
| c) 9 | く、きゅう | h) 5 | ご     |
| d) 1 | いち    | i) 8 | はち    |
| e) 6 | ろく    | 1    |       |
|      |       | j) 0 | じゅう   |

4.

- |      |     |      |     |      |     |      |     |
|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|
| a) 3 | なな  | b) 2 | きゅう | c) 4 | はち  | d) 9 | ろく  |
| 6    | じゅう | 9    | いち  | 5    | よん  | 10   | じゅう |
| 7    | ろく  | 1    | ゼロ  | 3    | さん  | 2    | に   |
| 10   | さん  | 0    | に   | 8    | ご   | 6    | きゅう |
| e) 1 | しち  | f) 9 | いち  | g) 0 | じゅう | h) 1 | く   |
| 7    | し   | 1    | く   | 8    | さん  | 4    | いち  |
| 4    | いち  | 2    | ご   | 3    | れい  | 9    | なな  |
| 8    | はち  | 5    | に   | 10   | はち  | 7    | し   |

5.

- a) 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-0  
 b) 10-9-8-7-6-5-4-3-2-1-0  
 c) 2-4-6-8-10-9-7-5-3-1  
 d) 1-3-5-7-9-10-0-8-6-4-2  
 e) 5-6-4-7-3-8-2-9-1-10-0

### 2.9.4. Exercicis ( <sup>れんしゅう</sup>練習 )

1.

- a) 03-48732-5906  
 b) 821-9754-0337  
 c) 0973-865-2116  
 d) 01-314-98354  
 e) 204-3618-0953



れんしゅう  
4.1.2. Exercicis ( 練習 )

1.

- a) に / ほん / じん  
b) だい / がく  
c) わたし ( わたくし )、かい / しゃ  
d) だい / がく / せい  
e) に / ほん、せん / せい

2.

- a) にち、だい / がく                      j) ひと、わたし ( わたくし )  
b) あ                                              k) ほん  
c) さき                                            l) か  
d) にん                                            m) い  
e) ほん                                            n) せん / じつ、あ  
f) なま                                            o) は  
g) おお                                           p) おとな  
h) ひ                                                q) し、だい / がく  
i) せん、う                                      r) に / ほん、まな  
s) もと、わたし ( わたくし )

3.

a)

	に	ほん	じん	
たかはし 高橋さんは	日	本	人	です。

b)

	だい	がく	
カタルーニャ公開	大	学	

c)

わたし                      かい                      しゃ  
 私   は   会   社   員 ではありません。

d)

                                         だい                      がく                      せい  
 パウさんは   大   学   生   です。

e)

                                         に                      ほん                      せん                      せい  
 たかはし                      高橋さんは   日   本   語 の   先   生   です。

4.

a)

                                         だい                      がく  
 まい                      毎   日   、   大   学   へ行きます。

b)

                                         あ  
 ともだち                      友達に   会   いました。

c)

                                         さき  
 お                      先   にどうぞ。

d)

                                         にん  
 さん                      三   人

e)

ほん  
 本 もののダイヤモンド

f)

なま  
 生 たまごがきら嫌いです。

g)

おお  
 大 さかなをかいました。

h)

ひ  
 なつ 夏は 日 ながが長いです。

i)

あか 赤ちゃんは せん先 月 う生 まりました。

j)

ひと 人の わたし私 ともだちの友達です。

k)

ほん  
 本 やへい行きます。

l)

しがつに <sup>か</sup>  
四月二 日

m)

そぼ ひゃくさい <sup>い</sup>  
祖母は百歳まで 生 きました。

n)

せん じつ <sup>あ</sup>  
先 日、わたなべ 会 いました。

o)

おと な  
大 人

p)

にわ き <sup>は</sup>  
庭に木が 生 えています。

q)

し <sup>だい</sup> <sup>がく</sup>  
UOC は 私 <sup>りっ</sup> 大 学 です。

r)

まな  
かんじ 学 んでいます。

s)

山 <sup>もと</sup>本 <sup>わたし</sup>さんは <sup>ともだち</sup>私の友達です。

5.

a)

<sup>がく</sup>学 → <sup>がく</sup>学 <sup>せい</sup>生      <sup>だい</sup>大 <sup>がく</sup>学 <sup>せい</sup>生      <sup>だい</sup>大 <sup>がく</sup>学

b)

<sup>せい</sup>生 → <sup>せん</sup>先 <sup>せい</sup>生      <sup>がく</sup>学 <sup>せい</sup>生

c)

<sup>かい</sup>会 → <sup>かい</sup>会 <sup>しゃ</sup>社      <sup>かい</sup>会 <sup>しゃ</sup>社 <sup>いん</sup>員

d)

<sup>だい</sup>大 → <sup>だい</sup>大 <sup>がく</sup>学      <sup>だい</sup>大 <sup>がく</sup>学 <sup>せい</sup>生

e)

<sup>にち</sup>日 → <sup>にっ</sup>日 <sup>ほん</sup>本      <sup>に</sup>日 <sup>ほん</sup>本 <sup>じん</sup>人      <sup>に</sup>日 <sup>ほん</sup>本 <sup>ご</sup>語

f)

<sup>しゃ</sup>社 → <sup>かい</sup>会 <sup>しゃ</sup>社      <sup>かい</sup>会 <sup>しゃ</sup>社 <sup>いん</sup>員

g)

せん → せん せい  
 先 → 先生

h)

じん → にほんじん スペイン じん  
 人 → 日本人 スペイン 人

i)

ほん → にほん 日本 日本人 日本語  
 本 → 日本 日本人 日本語

j)

わたし わたくし  
 私

6.

a)

だい → だいがく だいがくせい だいなん 私立だいがく だいきい  
 大 → 大学 大学生 大人 私立大学 大きい

b)

かい → かいしゃ かいしゃいん あい  
 会 → 会社 会社員 会いました

c)

にっぴつ → ふつか ひ せんじつ まいに に  
 日 → 二日 日先 日毎 日 日 日本語 日本人 日本

d)

生 → <sup>は</sup>生 えています <sup>い</sup>生 きました

<sup>う</sup>生 れました <sup>なま</sup>生 卵 先 生 学 生

e)

私 → <sup>わたし/わたくし</sup>私 <sup>し</sup>私 立大学

f)

本 → <sup>ほん</sup>日 本 人 <sup>ほん</sup>日 本 語 <sup>ほん</sup>日 本 <sup>ほん</sup>本

<sup>ほん</sup>本 屋 <sup>ほん</sup>本 物 山 <sup>もと</sup>本

g)

人 → <sup>ひと</sup>あの 人 <sup>にん</sup>三 人 <sup>じん</sup>日本 人 <sup>じん</sup>スペイン 人 <sup>おとな</sup>大 人

h)

先 → <sup>さき</sup>お 先 に <sup>せん</sup>先 月 <sup>せん</sup>先 生

i)

社 → <sup>しゃ</sup>会 社 <sup>しゃ</sup>会 社 員

j)

学 → <sup>まな</sup>学 んでいます 大 <sup>がく</sup>学 私立大 <sup>がく</sup>学 大 <sup>がく</sup>学 生 <sup>がく</sup>学 生

7.

- |         |         |           |         |
|---------|---------|-----------|---------|
| a) がく生  | [字・子・学] | f) かい社    | [令・今・会] |
| b) 会しゃ員 | [礼・社・社] | g) スペインじん | [イ・人・入] |
| c) せん生  | [光・充・先] | h) に本語    | [日・旦・目] |
| d) わたし  | [利・私・秋] | i) 先せい    | [土・王・生] |
| e) だい学  | [大・犬・太] | j) 日ほん    | [未・本・木] |

はつおんれんしゅう

## 4.2.1. Exercicis de pronunciació (発音練習)

3. Els nombres indiquen el nombre de mores (○) que té cada paraula.

- |      |      |      |      |
|------|------|------|------|
| a) 3 | b) 2 | c) 5 | d) 4 |
| e) 6 | f) 3 | g) 4 | h) 3 |
| i) 5 | j) 4 | k) 7 | l) 5 |
| m) 3 | n) 3 | o) 4 | p) 5 |
| q) 4 | r) 3 | s) 2 | t) 4 |
| u) 3 | v) 3 | w) 4 | x) 4 |



Repàs del sil·labari *hiragana* (ひらがなの復習<sup>ふくしゅう</sup>)

Exercici 1

a)

- |     |            |                                |   |   |   |   |  |
|-----|------------|--------------------------------|---|---|---|---|--|
| 1.  | ashita     | demà                           | あ | し | た |   |  |
| 2.  | inu        | gos                            | い | ぬ |   |   |  |
| 3.  | utau       | cantar                         | う | た | う |   |  |
| 4.  | eki        | estació, parada                | え | き |   |   |  |
| 5.  | otona      | adult -a                       | お | と | な |   |  |
| 6.  | kao        | cara                           | か | お |   |   |  |
| 7.  | kiku       | escoltar, sentir,<br>preguntar | き | く |   |   |  |
| 8.  | kutsushita | mitjó                          | く | つ | し | た |  |
| 9.  | kesa       | aquest matí                    | け | さ |   |   |  |
| 10. | koe        | veu                            | こ | え |   |   |  |
| 11. | sakana     | peix                           | さ | か | な |   |  |
| 12. | shio       | sal                            | し | お |   |   |  |

13.	sukoshi	una mica	す	こ	し
14.	seki	seient; tos	せ	き	
15.	sono	aquest-a (adjectiu demostratiu)	そ	の	
16.	takai	car -a; alt -a	た	か	い
17.	chikai	proper -a, pròxim -a	ち	か	い
18.	tsuki	mes; lluna	つ	き	
19.	te	mà	て		
20.	toki	temps; hora; quan (adverbi, en jap. substantiu)	と	き	
21.	natsu	estiu	な	つ	
22.	niku	carn	に	く	
23.	nuru	pintar, untar	ぬ	る	
24.	neko	gat	ね	こ	
25.	kono	aquest -a (adjectiu demostratiu)	こ	の	

## b)

- |               |             |
|---------------|-------------|
| 1. ashita     | 13. sukoshi |
| 2. inu        | 14. seki    |
| 3. utau       | 15. sono    |
| 4. eki        | 16. takai   |
| 5. otona      | 17. chikai  |
| 6. kao        | 18. tsuki   |
| 7. kiku       | 19. te      |
| 8. kutsushita | 20. toki    |
| 9. kesa       | 21. natsu   |
| 10. koe       | 22. niku    |
| 11. sakana    | 23. nuru    |
| 12. shio      | 24. neko    |
|               | 25. kono    |

## c)

- |       |                         |   |         |                                            |   |
|-------|-------------------------|---|---------|--------------------------------------------|---|
| 1. i  | estómac                 | い | 9. shi  | ciutat; mort; poesia, poema                | し |
| 2. e  | pintura, dibuix, quadre | え | 10. su  | niu; vinagre                               | す |
| 3. o  | cua                     | お | 11. se  | esquena; estatura, alçada                  | せ |
| 4. ka | mosquit                 | か | 12. ta  | camp d'arròs                               | た |
| 5. ki | arbre; fusta            | き | 13. chi | sang                                       | ち |
| 6. ke | pèl, cabell, cabells    | け | 14. te  | mà                                         | て |
| 7. ko | nen -a, noi -a, fill -a | こ | 15. to  | porta; i (conjunció,<br>en jap. partícula) | と |
| 8. sa | diferència              | さ | 16. ne  | arrel                                      | ね |

d)

1.	haru	primavera	は	る		
2.	hiru	dia, migdia	ひ	る		
3.	fuyu	hivern	ふ	ゆ		
4.	heya	habitació, cambra, sala	へ	や		
5.	hon	llibre	ほ	ん		
6.	mannaka	mig, centre	ま	ん	な	か
7.	michi	camí, via, ruta, carrer	み	ち		
8.	muri	impossible, desraonat	む	り		
9.	mensetsu	entrevista	め	ん	せ	つ
10.	mochiron	naturalment, clar; ja ho crec	も	ち	ろ	ん
11.	yaoya	botiga de verdures	や	お	や	
12.	yume	somni	ゆ	め		
13.	yomu	llegir	よ	む		
14.	raku	còmode, folgat, ample	ら	く		

15.	riku	terra; costa	り	く			
16.	rusu	absència	る	す			
17.	rekishi	història	れ	き	し		
18.	roku	sis	ろ	く			
19.	wasureru	oblidar, oblidar-se; deixar	わ	す	れ	る	
20.	e o kaku	dibuixar (la "o" és partícula)	え	を	か	く	
21.	renraku	comunicació, informació, avís	れ	ん	ら	く	

e)

1. haru	11. yaoya
2. hiru	12. yume
3. fuyu	13. yomu
4. heya	14. raku
5. hon	15. riku
6. mannaka	16. rusu
7. michi	17. rekishi
8. muri	18. roku
9. mensetsu	19. wasureru
10. mochiron	20. e o kaku
	21. renraku

f)

- |       |                                |   |        |                                                               |   |
|-------|--------------------------------|---|--------|---------------------------------------------------------------|---|
| 1. ha | dent, queixal; fulla; tal, fil | は | 6. me  | ull; germen, brot                                             | め |
| 2. hi | foc; sol                       | ひ | 7. mo  | també, tampoc (en jap. partícula); dol; alga, planta aquàtica | も |
| 3. ho | espiga; vela                   | ほ | 8. ya  | i (en jap. partícula); fletxa                                 | や |
| 4. mi | fruit; gra                     | み | 9. yu  | aigua calenta; bany                                           | ゆ |
| 5. mu | no-res; buit                   | む | 10. yo | món                                                           | よ |
|       |                                |   | 11. wa | harmonia; pau; suma; anell; cercle                            | わ |

g)

ha ru	ru su	su ko shi	shi o	o to na	na tsu
はる	るす	すこし	しお	おとな	なつ
primavera	absència	una mica	sal	adult -a	estiu
tsu ki	ki ku	ku tsu shi ta	ta ka i	i nu	nu ru
つき	きく	くつした	たかい	いぬ	ぬる
mes; lluna	escoltar; sentir; preguntar	mitjó	car -a; alt -a	gos	pintar; untar

## Exercici 2

a)

- |                |                  |   |   |   |   |   |   |
|----------------|------------------|---|---|---|---|---|---|
| 1. gaikoku-jin | estranger -a     | が | い | こ | く | じ | ん |
| 2. gin         | plata            | ぎ | ん |   |   |   |   |
| 3. guai        | estat, condició  | ぐ | あ | い |   |   |   |
| 4. genki       | ànim; bona salut | げ | ん | き |   |   |   |

5.	gozen	matí	ご	ぜ	ん		
6.	zannen	lamentable, deplorable	ざ	ん	ね	ん	
7.	jikan	temps; hora	じ	か	ん		
8.	zuibun	força, bastant; molt	ず	い	ぶ	ん	
9.	zenbu	tot	ぜ	ん	ぶ		
10.	kazoku	família	か	ぞ	く		
11.	daigaku	universitat	だ	い	が	く	
12.	chijimu (amb ぢ)*	vi. encongir[-se]	ち	ぢ	む		
13.	tsuzuku (amb づ)*	vi. continuar	つ	づ	く		
14.	deguchi	sortida	で	ぐ	ち		
15.	dochira	quin; on; qui	ど	ち	ら		
16.	bangohan	sopar	ば	ん	ご	は	ん
17.	kubi	coll	く	び			
18.	bungaku	literatura	ぶ	ん	が	く	

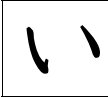
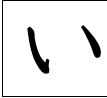
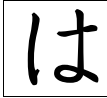
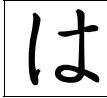


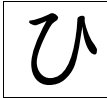





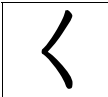







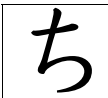
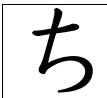
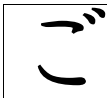

19.	benri	comoditat; utilitat	べ	ん	り	
20.	boku	jo (d'ús masculí)	ぼ	く		
21.	tanpa	ona curta	た	ん	ぱ	
22.	enpitsu	llapis	え	ん	ぴ	つ
23.	san-pun	tres minuts	さ	ん	ぷ	ん
24.	peko-peko O-naka ga peko-peko da.	Tinc molta gana.	ぺ	こ	ぺ	こ
25.	sanpo	passeig	さ	ん	ぽ	

## b)

- |                |               |
|----------------|---------------|
| 1. gaikoku-jin | 13. tsuzuku   |
| 2. gin         | 14. deguchi   |
| 3. guai        | 15. dochira   |
| 4. genki       | 16. bangohan  |
| 5. gozen       | 17. kubi      |
| 6. zannen      | 18. bungaku   |
| 7. jikan       | 19. benri     |
| 8. zuibun      | 20. boku      |
| 9. zenbu       | 21. tanpa     |
| 10. kazoku     | 22. enpitsu   |
| 11. daigaku    | 23. san-pun   |
| 12. chijimu    | 24. peko-peko |
|                | 25. sanpo     |



c)

1. ii	bo - bona			7. haha	la meva mare		
2. ee	sí			8. hihi	papió; mandril; babuí; cinomorí, cinocèfal		
3. kiki	crisi, moment crucial			9. mimi	orella; oïda		
4. kuku	(-no hyō) taula de multiplicar			10. momo	préssec		
5. sasa	bambú nan			11. yaya	una mica, una mica després		
6. chichi	el meu pare			12. gogo	tarda		

## Exercici 3

a)

- |        |        |                |               |
|--------|--------|----------------|---------------|
| 1. さかな | 2. て   | 3. おとな         | 4. あした        |
| 5. いぬ  | 6. えき  | 7. けす 'apagar' | 8. つち 'terra' |
| 9. とき  | 10. ねこ | 11. せき         | 12. その        |
| 13. にく |        |                |               |

b)

- |         |       |         |        |
|---------|-------|---------|--------|
| 1. ふゆ   | 2. よむ | 3. ろく   | 4. へや  |
| 5. もり   | 6. みみ | 7. えをかく | 8. ひま  |
| 9. れんらく | 10. め | 11. わらう | 12. はる |

c)

- |          |         |         |           |
|----------|---------|---------|-----------|
| 1. だいがく  | 2. でぐち  | 3. べんり  | 4. えんぴつ   |
| 5. ぎん    | 6. ざんねん | 7. ずいぶん | 8. ちぢむ    |
| 9. さんぶん  | 10. さんぽ | 11. ぜんぶ | 12. かぞく   |
| 13. どちら  | 14. つづく | 15. くび  | 16. ぼく    |
| 17. たんぱ  | 18. じかん | 19. げんき | 20. ばんごはん |
| 21. ぺこぺこ |         |         |           |

